

ВІДОМОСТІ
про самооцінювання освітньої програми

Заклад вищої освіти	Київський національний університет імені Тараса Шевченка
Освітня програма	23370 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: в'єтнамська мова і література
Рівень вищої освіти	Магістр
Спеціальність	035 Філологія

Відомості про самооцінювання є частиною акредитаційної справи, поданої до Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти для акредитації зазначеної вище освітньої програми. Відповідальність за підготовку і зміст відомостей несе заклад вищої освіти, який подає програму на акредитацію.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

Використані скорочення:

ID	ідентифікатор
ВСП	відокремлений структурний підрозділ
ЄДЕБО	Єдина державна електронна база з питань освіти
ЄКТС	Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система
ЗВО	заклад вищої освіти
ОП	освітня програма

Загальні відомості

1. Інформація про ЗВО (ВСП ЗВО)

Реєстраційний номер ЗВО у ЄДЕБО	41
Повна назва ЗВО	Київський національний університет імені Тараса Шевченка
Ідентифікаційний код ЗВО	02070944
ПІБ керівника ЗВО	Бугров Володимир Анатолійович
Посилання на офіційний веб-сайт ЗВО	https://knu.ua

2. Посилання на інформацію про ЗВО (ВСП ЗВО) у Реєстрі суб'єктів освітньої діяльності ЄДЕБО

<https://registry.edbo.gov.ua/university/41>

3. Загальна інформація про ОП, яка подається на акредитацію

ID освітньої програми в ЄДЕБО	23370
Назва ОП	Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: в'єтнамська мова і література
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.061 східні мови та літератури (переклад включно), перша - в'єтнамська
Рівень вищої освіти	Магістр
Тип освітньої програми	Освітньо-наукова
Вступ на освітню програму здійснюється на основі ступеня (рівня)	Бакалавр, Магістр (ОКР «спеціаліст»)
Структурний підрозділ (кафедра або інший підрозділ), відповідальний за реалізацію ОП	Кафедра мов і літератур Далекого Сходу та Південно-Східної Азії Навчально-наукового інституту філології
Інші навчальні структурні підрозділи (кафедра або інші підрозділи), залучені до реалізації ОП	Кафедра філософії та методології науки філософського факультету, Кафедра етики, естетики та культурології філософського факультету, Кафедра інтелектуальної власності Навчально-наукового інституту права, Кафедра педагогіки факультету психології, Кафедра психології розвитку факультету психології, Кафедра тюркології Навчально-наукового інституту філології, Кафедра мов і літератур Близького та Середнього Сходу Навчально-наукового інституту філології, Кафедра романської філології Навчально-наукового інституту філології, Кафедра стилістики та мовної комунікації Навчально-наукового інституту філології
Місце (адреса) провадження освітньої діяльності за ОП	01601, Киї́в, бульвар Тараса Шевченка, 14
Освітня програма передбачає присвоєння професійної кваліфікації	передбачає
Професійна кваліфікація, яка присвоюється за ОП (за наявності)	2310.2 – викладач закладу вищої освіти; 2444.2 – перекладач (в'єтнамська мова); 2444.1 – молодший науковий співробітник (філологія)
Мова (мови) викладання	Українська, Французька, Китайська, В'єтнамська
ID гаранта ОП у ЄДЕБО	175231
ПІБ гаранта ОП	Бондаренко Іван Петрович
Посада гаранта ОП	професор
Корпоративна електронна адреса гаранта ОП	i.bondarenko@knu.ua
Контактний телефон гаранта ОП	+38(050)-989-83-18
Додатковий телефон гаранта ОП	відсутній

Форми здобуття освіти на ОП	Термін навчання
очна денна	1 р. 9 міс.

4. Загальні відомості про ОП, історію її розроблення та впровадження

В'єтнамська мова, література і переклад викладається в КНУТШ з 2012 року. Спеціалізація була запроваджена, враховуючи брак спеціалістів в Україні. Спочатку спеціалізація викладалася в рамках спільної для кількох східних мов ОП «Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: східна (арабська, гінді, в'єтнамська, індонезійська, китайська, корейська, перська, турецька, японська) мова і література». Протягом функціонування програми відбувалося фактично становлення української в'єтнамистики. Науково-педагогічними працівниками розроблювалися усі необхідні навчально-методичні матеріали. У зв'язку із затвердженням стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія», а також у зв'язку із уточненням у затвердженому стандарті назв спеціалізацій, пов'язаних із вивченням конкретної східної мови, типова ОП була розділена і розроблена для кожної мови в т.ч. для в'єтнамської, враховуючи специфічні особливості кожної зі східних мов. Відповідно до цього, у 2020 р. була затверджена нова редакція ОП «Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: в'єтнамська мова і література». З метою покращення рівня підготовки фахівців із спеціалізації 035.061 Філологія (східні мови та літератури (переклад включно), перша – в'єтнамська у напрямку педагогічної підготовки, враховуючи вимоги Професійного стандарту на групу професій "Викладачі закладів вищої освіти», у 2021 р. була затверджена нова редакція ОП. У програмі збалансовано теоретичні й практичні дисципліни, щоб забезпечити оптимальні знання і вміння для майбутнього працевлаштування випускників.

5. Інформація про контингент здобувачів вищої освіти на ОП станом на 1 жовтня поточного навчального року у розрізі форм здобуття освіти та набір на ОП (кількість здобувачів, зарахованих на навчання у відповідному навчальному році сумарно за усіма формами здобуття освіти)

Рік навчання	Навчальний рік, у якому відбувся набір здобувачів відповідного року навчання	Обсяг набору на ОП у відповідному навчальному році	Контингент студентів на відповідному році навчання станом на 1 жовтня поточного навчального року	У тому числі іноземців
			ОД	ОД
1 курс	2022 - 2023	2	2	0
2 курс	2021 - 2022	2	2	0

Умовні позначення: ОД – очна денна; ОВ – очна вечірня; З – заочна; Дс – дистанційна; М – мережева; Дл – дуальна.

6. Інформація про інші ОП ЗВО за відповідною спеціальністю

Рівень вищої освіти	Інформація про освітні програми
початковий рівень (короткий цикл)	програми відсутні
перший (бакалаврський) рівень	<p>1757 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: індонезійська та англійська</p> <p>1762 Слов'янські мови і літератури та переклад, українська мова та література: болгарська</p> <p>1813 Українська мова і література. Мова і література (англійська)</p> <p>23222 Білоруська мова і література, українська мова і література, англійська мова</p> <p>23224 Болгарська мова і література та українська мова і література</p> <p>23225 Польська мова і література та українська мова і література</p> <p>23227 Сербська мова і література та українська мова і література</p> <p>23229 Англійська філологія та переклад, дві західноєвропейські мови</p> <p>23231 Переклад з англійської та другої західноєвропейської мови</p> <p>23232 Переклад з німецької та англійської мов</p> <p>23233 Німецька філологія та переклад, англійська мова</p> <p>23235 Шведська філологія, англійська мова та нідерландська мова</p> <p>23236 Іспанська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова</p> <p>23238 Переклад з іспанської та з англійської мов</p> <p>23239 Переклад з італійської та з англійської мов</p> <p>23240 Переклад із португальської та з англійської мов</p>

23242 Французька мова та переклад, англійська мова та друга романська мова
23243 Переклад з французької та з англійської мов
23245 Арабська мова і література та переклад, французька мова
23249 Мова і література гінді та переклад, англійська мова
23252 Індонезійська мова і література та переклад, англійська мова
23253 Китайська мова і література та переклад, англійська мова
23254 Корейська мова і література та переклад, англійська мова
23255 Перська мова і література та переклад, англійська мова
23256 Турецька мова і література та переклад, англійська мова
23257 Японська мова і література та переклад, англійська мова
36429 Українська мова та переклад (для іноземців; мова навчання українська)
36433 Російська мова та переклад (для іноземців; мова навчання російська) / Русский язык и перевод
36434 Англійська філологія та дві іноземні мови (освітня програма для іноземців; мова навчання англійська) / English Studies and Two Foreign Languages
1859 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: турецька та англійська
1889 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: арабська та французька
1922 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: перська та англійська
1929 Класична філологія та іноземна мова
1991 Західноєвропейська мова і література та переклад / французька та англійська
1994 Західноєвропейська мова і література та переклад / шведська та англійська
39245 Російська мова та переклад (для іноземців)
39314 Літературна творчість, українська мова і література та англійська мова
2024 Кримськотатарська мова і література, англійська мова
2025 мова і література англійська
39897 Болгарська мова і література та англійська мова
39898 Польська мова і література, англійська та литовська мови
39900 Сербська мова і література та англійська мова
39924 Новогрецька мова і література та англійська мова
2055 Переклад з французької мови та англійської мови
42030 Англійська філологія та дві іноземні мови (мова навчання англійська) / English Studies and Two Foreign Languages
28130 Новогрецька філологія та переклад і англійська мова
2088 Українська мова і література, іноземна мова
2123 English Studies and Translation/ Англійська філологія та переклад (англомовна програма) English, Literature and 2 Western European Languages / англійська мова та література та дві західноєвропейські мови
47506 Російська мова та переклад (для іноземців)(мова навчання російська)/Русский язык и перевод
24604 Українська мова і література та західноєвропейська мова (на основі ОКР молодшого спеціаліста)
24778 Фольклористика, українська мова і література та іноземна мова (на основі ОКР молодшого спеціаліста)
325 Прикладна лінгвістика та англійська мова
2185 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: японська та англійська
2219 Переклад з іспанської мови та англійської мови
329 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: корейська та англійська
330 Західноєвропейська мова і література та переклад /новогрецька та англійська
332 Мова іврит, англійська мова та переклад
2226 Переклад з англійської мови та західноєвропейської мови
2528 Російська мова і література та іноземна мова
18360 Українська мова і література та західноєвропейська мова
18363 Літературна творчість та українська мова і література
18364 Кримськотатарська мова і література, англійська мова та переклад
18365 Білоруська мова і література, українська мова і література, англійська мова
18366 Польська мова і література та українська мова і література
18367 Російська мова і література та англійська мова
18369 Чеська мова і література та українська мова і література
18370 Хорватська мова і література та українська мова і

література
18371 Англійська філологія та переклад, західноєвропейська мова
49526 Хорватська мова і література та англійська мова
18372 Переклад з англійської та другої західноєвропейської мови
18373 Шведська філологія, англійська мова та нідерландська мова
49527 Чеська мова і література та англійська мова
18375 Переклад з німецької та англійської мов
49528 Словенська мова і література та англійська мова
18376 Німецька філологія та переклад, англійська мова
18377 Французька філологія та переклад і англійська мова
18379 Іспанська філологія та переклад і англійська мова
18380 Італійська філологія та переклад і англійська мова
18381 Переклад з французької та з англійської мов
18382 Переклад з іспанської та з англійської мов
18383 Переклад із португальської та з англійської мов
18384 Мова і література гінді та переклад, англійська мова
18386 Перська мова і література та переклад, англійська мова
18387 Арабська мова і література та переклад, французька мова
18390 Турецька мова і література та переклад, англійська мова
18391 Китайська мова і література та переклад, англійська мова
1182 Західноєвропейська мова і література та переклад / німецька та англійська
18393 Корейська мова і література та переклад, англійська мова
18394 Японська мова і література та переклад, англійська мова
18397 В'єтнамська мова і література та переклад, французька мова
1310 Літературна творчість і українська мова та література
18401 Індонезійська мова і література, західноєвропейська мова та переклад
18403 Класична філологія та англійська мова
18407 Фольклористика, українська мова і література та іноземна мова
18411 Прикладна (комп'ютерна) лінгвістика та англійська мова
1311 Західноєвропейська мова і література та переклад / новогрецька та англійська
53288 Українська мова та юрислінгвістика, англійська мова
1486 іспанська мова і література та переклад
1527 Переклад з португальської мови та англійської мови
1531 Слов'янські мови і літератури та переклад, українська мова та література: сербська
27045 Українська мова та переклад (для іноземців) (мова навчання українська)
1575 Переклад з німецької мови та англійської мови
27052 Російська мова та переклад (для іноземців) (мова навчання російська) / Русский язык и перевод
27053 Англійська філологія та дві іноземні мови (мова навчання англійська) (для іноземців) / English Studies and Two Foreign Languages
28124 Новогрецька філологія та переклад і англійська мова
28330 Індонезійська мова і література та переклад, західноєвропейська мова
1618 Українська література і фольклор та іноземна мова
1649 Слов'янські мови і літератури та переклад, українська мова та література: польська
31329 Літературна творчість, українська мова і література та західноєвропейська мова
31335 Українська і англійська мови: переклад та редагування
1653 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: гінді та англійська
31505 Польська мова і література та переклад, українська мова і література
31510 Хорватська мова і література та переклад, українська мова і література
31511 Чеська мова і література та переклад, українська мова і література
31512 Словенська мова і література та переклад, українська мова і література
1685 Західноєвропейська мова і література та переклад /іспанська та англійська
31514 Шведська філологія та переклад, англійська мова та третя германська мова
31516 Італійська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова
19074 Українська мова та переклад (для іноземців)(мова навчання українська)

	<p>19076 Російська мова та переклад (для іноземців)(мова навчання російська)/Русский язык и перевод</p> <p>19095 Англійська філологія і переклад (мова навчання англійська)/English Studies and Translation</p> <p>1712 Переклад з італійської мови та англійської мови</p> <p>1713 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: китайська та англійська</p> <p>1719 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: в'єтнамська та французька</p> <p>2126 Російська мова і література (для іноземців)</p> <p>29837 Військовий переклад (за мовами)</p> <p>23258 Новогрецька філологія та переклад і англійська мова</p> <p>23226 Російська мова і література та англійська мова</p> <p>23247 В'єтнамська мова і література та переклад, французька мова</p> <p>56505 Прикладні східнослов'янські студії та англійська мова:технології мовного впливу і переклад</p>
<p>другий (магістерський) рівень</p>	<p>1752 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан (теоретичні та прикладні студії): болгарська та українська мови і літератури</p> <p>1759 Літературно-мистецька аналітика та іноземна мова</p> <p>23285 Славістичні теоретичні та прикладні студії: польська та українська мови і літератури, переклад (Програма подвійного дипломування)</p> <p>1808 Класичні мови, теорія мовознавства та західноєвропейська мова</p> <p>22048 Англійська та російська мови, як іноземні (мова навчання російська)/Английский и русский языки</p> <p>23273 Кримськотатарська філологія, англійська мова та переклад</p> <p>23283 Східнослов'янська філологія та англійська мова: теоретичні і прикладні студії: білоруська та українська мови і літератури</p> <p>23284 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: болгарська та українська мови і літератури</p> <p>35127 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: словенська та українська мови і літературки</p> <p>23286 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: польська та українська мови і літератури</p> <p>23289 Російська мова і література та іноземна мова: сучасні теоретичні і прикладні студії</p> <p>23291 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: сербська, та українська мови і літератури</p> <p>23293 Сучасна англійська мова та переклад і дві західноєвропейські мови / English Communication Studies and Translation and two Western European Languages (викладання іноземними мовами)</p> <p>23296 Англійська мова та література (мова навчання англійська) / English Language and Literature</p> <p>23297 Усний та письмовий переклад з англійської та другої західноєвропейської мови</p> <p>23298 Художній переклад з англійської мови, літературне редагування та менеджмент перекладацьких проєктів</p> <p>23299 Синхронний та послідовний усний переклад з англійської мови</p> <p>23301 Германська філологія і переклад (німецька мова та англійська мова) / Germanistik And Translation (викладання іноземними мовами)</p> <p>36446 Українська мова та література (для іноземців; мова навчання українська)</p> <p>36447 Російська мова та література (для іноземців; мова навчання російська) / Русский язык и литература</p> <p>23302 Галузевий переклад з німецької та англійської мови; міжкультурний менеджмент</p> <p>23304 Германська філологія і переклад (шведська мова та англійська мова) (викладання іноземними мовами)</p> <p>36448 Російська та західноєвропейська мови (для іноземців; мова навчання російська) / Русский и западноевропейский язык</p> <p>36449 Англійська мова та література (для іноземців; мова навчання англійська) / English Language and Literature</p> <p>23305 Іспаномовні студії та переклад, англійська мова (викладання іноземними мовами)</p> <p>36450 Англійська та російська мови як іноземні (для іноземців; мова навчання російська) / Английский и русский язык как иностранные</p>

23307 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з іспанської та англійської мов
23309 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з італійської та англійської мов
23310 Франкофонні студії та переклад, англійська мова (викладання іноземними мовами)
1814 English Communication Studies and Translation /Сучасна англійська комунікація та переклад (англійська освітня програма) English, Literature and 2 Western European Languages / англійська мова та література та дві західноєвропейські мови
23311 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з французької та англійської мов
23368 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: арабська мова і література
23370 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: в'єтнамська мова і література
23371 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: мова і література гінді
1932 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: індонезійська мова і література
1958 Елліністика, англійська мова та переклад (викладання новогрецькою мовою)
23372 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: індонезійська мова і література
23375 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: китайська мова і література
1961 Українська література постфольклор
23377 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: корейська мова і література
23379 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: перська мова і література
23381 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: турецька мова і література
2019 Перекладознавчі та крос-культурні студії. Галузевий переклад з англійської мови та другої західноєвропейської мови
23382 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: японська мова і література
2023 Перекладознавчі та крос-культурні студії. Галузевий переклад з іспанської мови та англійської мови
23386 Прикладна лінгвістика (редакторсько-перекладацька та експертна діяльність)
2026 Germanistik. Interkulturelles Management and Translation / Германістика. Міжкультурний менеджмент та переклад (із зазначенням мови) (німецькомовна освітня програма) / німецька мова, англійська мова
2082 Художній переклад, літературне редагування та менеджмент перекладацьких проектів
2086 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: японська мова і література
46468 Англійська та російська мови як іноземні (мова навчання російська) / Английский и русский язык как иностранные
2154 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: арабська мова і література
2184 Перекладознавчі та крос-культурні студії. Галузевий переклад з французької мови та англійської мови
25134 Українська філологія та західноєвропейська мова
333 Лінгвістика у суспільній комунікації: українська мова та іноземна мова
2530 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: турецька мова і література
49268 Міжкультурна германістика (німецька та англійська мови)
49269 Германська філологія і переклад (шведська мова та англійська мова)
49270 Іспаномовні студії та переклад, англійська мова
49271 Італомовні студії та переклад, англійська мова
26546 Англійська мова та література
49272 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з португальської та англійської мов
49273 Франкофонні студії та переклад, англійська мова
1068 Східнослов'янська філологія та англійська мова: теоретичні і прикладні студії білоруська, українська
26972 Українська мова та література (для іноземців) (мова навчання українська)
26976 Російська мова та література (для іноземців) (мова навчання російська) / Русский язык и литература
1187 Українські філологічні студії та іноземна мова
50513 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: словенська та українська мови і

літератури
 26996 Сучасна англомовна комунікація та переклад і дві західноєвропейські мови / English Communication Studies and Translation and two Western European Languages (викладання іноземними мовами)
 53169 Новогрецька філологія, англійська мова та переклад
 1339 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: китайська мова і література
 26997 Англійська мова та література (мова навчання англійська) / English Language and Literature
 1345 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: перська мова і література
 27000 Англійська та російська мова як іноземні (мова навчання російська) / Английский и русский язык как иностранные
 1366 Російська мова і література (для іноземців)
 27001 Германська філологія і переклад (німецька мова та англійська мова) / Germanistic and Translation (викладання іноземними мовами)
 18834 Українські філологічні студії та західноєвропейська мова
 18847 Лінгвістика у суспільній комунікації: українська мова та західноєвропейська мова
 18848 Літературно-мистецька аналітика та західноєвропейська мова
 18853 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: польська та українська мови і літератури
 18857 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: чеська та українська мови і літератури
 1424 Перекладознавчі та крос-культурні студії. Галузевий переклад з німецької мови та англійської мови
 18860 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: хорватська та українська мови і літератури
 18861 Східнослов'янська філологія та англійська мова: теоретичні і прикладні студії: білоруська та українська мови і літератури
 1425 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан (теоретичні та прикладні студії): сербська та українська мови і літератури
 1426 Російська мова і література та іноземна мова: сучасні теоретичні і прикладні студії
 1467 Etudes Francophones et Traduction / Франкофонні студії та переклад (франкомовна освітня програма) *французька філологія, англійська мова
 1485 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан (теоретичні та прикладні студії): польська та українська мови і літератури
 1526 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: в'єтнамська мова і література
 1576 Загальне і порівняльне літературознавство та українська мова і література
 28135 Новогрецька філологія, англійська мова та переклад
 28331 Франкофонні студії та переклад, англійська мова (викладання українською та іноземними мовами)
 28332 Іспаномовні студії та переклад, англійська мова (викладання українською та іноземними мовами)
 28333 Германська філологія і переклад: шведська мова та англійська мова (викладання українською та іноземними мовами)
 29838 Лінгвістичне забезпечення військ
 18862 Сучасна англомовна комунікація та переклад – англійська мова і література та дві західноєвропейські мови / English Communication Studies and Translation – English, Literature and two Western European Languages (викладання іноземними мовами)
 18863 Германська філологія і переклад (німецька мова та англійська мова) / Germanistik and Translation (викладання іноземними мовами)
 18865 Усний та письмовий переклад з англійської та другої західноєвропейської мови
 18866 Галузевий переклад з німецької та англійської мови; міжкультурний менеджмент
 18867 Художній переклад з англійської мови, літературне редагування та менеджмент перекладацьких проєктів
 18868 Франкофонні студії та переклад (французька філологія, англійська мова) / Etudes Francophones et Traduction (викладання іноземними мовами)
 18869 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з

	<p>французької та англійської мов</p> <p>18870 Іспанська філологія, англійська мова та переклад (викладання іноземними мовами)</p> <p>1656 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: корейська мова і література</p> <p>18880 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з іспанської та англійської мов</p> <p>18883 Італійська філологія, англійська мова та переклад (викладання іноземними мовами)</p> <p>18886 Прикладна лінгвістика (редакторсько-перекладацька та експертна діяльність)</p> <p>31595 Українська філологія та західноєвропейська мова</p> <p>31599 Літературно-мистецька аналітика та західноєвропейська мова</p> <p>32293 Англійська мова та література (мова навчання англійська) / English Language and Literature</p> <p>18904 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: мова і література гінді</p> <p>18910 Класичні студії та західноєвропейська мова</p> <p>18911 Фольклористика, міжкультурна комунікація, іноземна мова</p> <p>31639 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: хорватська та українська мови і літератури;</p> <p>31653 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: чеська та українська мови і літератури</p> <p>31654 Східнослов'янська філологія та англійська мова: теоретичні і прикладні студії: словенська та українська мови і літератури</p> <p>1688 Іспанська філологія та англійська мова: комунікація, інтерпретація та переклад (викладання іноземними мовами)</p> <p>31680 Германська філологія і переклад (шведська мова та англійська мова; викладання іноземними мовами)</p> <p>31692 Італомовні студії та переклад, англійська мова (викладання іноземними мовами)</p> <p>31704 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: китайська мова і література</p> <p>31708 Фольклористика, міжкультурна комунікація, іноземна мова</p> <p>1717 Перекладознавчі та крос-культурні студії. Галузевий переклад з італійської мови та англійської мови</p> <p>20331 Російська мова та література (для іноземців)(мова навчання російська)/Русский язык и литература</p> <p>22260 Філологія, мова і література українська</p> <p>23384 Новогрецька філологія, англійська мова та переклад</p> <p>56504 Прикладна лінгвістика: експертна аналітика у галузі стратегічних комунікацій та переклад</p>
третій (освітньо-науковий/освітньо-творчий) рівень	37106 Філологія

7. Інформація про площі приміщень ЗВО станом на момент подання відомостей про самооцінювання, кв. м.

	Загальна площа	Навчальна площа
Усі приміщення ЗВО	283553	82608
Власні приміщення ЗВО (на праві власності, господарського відання або оперативного управління)	283553	82608
Приміщення, які використовуються на іншому праві, аніж право власності, господарського відання або оперативного управління (оренда, безоплатне користування тощо)	0	0
Приміщення, здані в оренду	2156	0

Примітка. Для ЗВО із ВСП інформація зазначається:

- щодо ОП, яка реалізується у базовому ЗВО – без урахування приміщень ВСП;
- щодо ОП, яка реалізується у ВСП – лише щодо приміщень даного ВСП.

8. Документи щодо ОП

Документ	Назва файла	Хеш файла
Освітня програма	23370_ОП_В'єтнамська_магістр_2021.pdf	VqGGUrfdL+w7gLUOk74gMCGvvERk7rFrIuBobkTZIEQ =

Навчальний план за ОП	<i>23370_НП_2021_маг_вет.PDF</i>	lEn4xYowANyrCLsTmuP1t5SsjfoY62be3FZA177O5tM=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>23370_Відгук_роботодавця.pdf</i>	Uv+jQpJLG3Us4YOsPh+xPWVfDQAtOXdipoUho+b9pAg=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>23370_Рецензія1.pdf</i>	ltk1/912Uwjt1V2ZdghuKIGw54ok8j6f/on1rQe/3Jg=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>23370_Рецензія2.pdf</i>	+cdQJLgZY09rsaoRsdJ1HoWnIQH2lGn8G7PQC6f2o9g=

1. Проектування та цілі освітньої програми

Якими є цілі ОП? У чому полягають особливості (унікальність) цієї програми?

Цілі ОНП - підготовка висококваліфікованих фахівців, здатних вирішувати різні складні завдання, вміти проводити наукові дослідження, освітню та інноваційну діяльність, що пов'язані зі створенням, аналізом, перекладом та оцінкою письмових та усних текстів різних жанрів та стилів, організацією успішної комунікації в'єтнамською та французькою мовами. ОНП є унікальною не лише в університеті, а й в Україні. Це єдина програма, де навчають спеціалістів з в'єтнамської мови, літератури і перекладу. Вона є важливим продовженням освіти для випускників рівня бакалаврів за спеціалізацією 035.061 Філологія (східні мови та літератури (переклад включно), перша – в'єтнамська. Особливістю ОНП є крім опанування знаннями в'єтнамської філології, одночасне засвоєння практичних навичок комунікації французькою та другою східною (китайською) мовами, що дозволить випускникам ефективніше займатися як науковим пошуком, так і практичними спеціальностями.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні документи ЗВО, що цілі ОП відповідають місії та стратегії ЗВО

Стратегічний план розвитку Університету на період 2018-2025 роки (<https://knu.ua/pdfs/official/Development-strategic-plan-22-12-12.pdf>) окреслює його місію в системі освіти України як багатогалузевого «класичного закладу вищої освіти України, національного надбання освіти, науки й культури» (с.1) і визначає як пріоритетні такі напрями діяльності: розвиток «прикладних аспектів соціо-гуманітарних наук», «формування широкого світогляду здобувачів освіти у відповідності до сучасних тенденцій розвитку інформаційного суспільства та утвердження національних, культурних і загальнолюдських цінностей як важливої передумови до розвитку держави» (с. 2). Цей документ визначає дев'ять пріоритетних напрямів розвитку Університету на вказаний період. Цілі ОНП, а саме підготовка фахівців-в'єтнамців високої освітньої та професійної кваліфікації, відповідають шести з них: 1) освітній процес; 2) дослідження та інновації; 3) міжнародне співробітництво; 4) інформатизація; 5) формування суспільних цінностей; 6) розвиток людського потенціалу (с.4)

Опишіть, яким чином інтереси та пропозиції таких груп заінтересованих сторін (стейкхолдерів) були враховані під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП: - здобувачі вищої освіти та випускники програми

У неформальному опитуванні студентів і випускників було з'ясовано зацікавленість у вивченні французької мови замість англійської, як такої, що відкриває можливості для глибшого вивчення наявних французькомовних джерел з в'єтнамської мови, історії, культури. Також студенти наголошували на важливості отримання кількох професійних кваліфікацій, а саме викладача ЗВО та перекладача, що розширює можливості працевлаштування. Ці побажання були враховані в нових редакціях ОП.

- роботодавці

Роботодавці найбільше зацікавлені у компетентностях усного та письмового різногалузевого перекладу з в'єтнамської та на в'єтнамську мову. Враховуючи надзвичайно обмежену кількість фахівців-в'єтнамців, послуги перекладу з цієї мови затребувані як у державних установах (прикордонна та міграційна служби, поліція, судово-юридичні служби, дипломатична служба тощо), так і у міжнародних організаціях, а також комерційних структурах, які співпрацюють з СРВ. Крім того, затребувані фахівці, які можуть викладати в'єтнамську мову у закладах середньої та вищої освіти, а також на комерційних курсах, щоб забезпечити збільшення кількості фахівців-в'єтнамців, яких потребують інші галузі.

- академічна спільнота

В академічній сфері України спеціалісти з в'єтнамської філології вкрай рідкісні, тому підготовка спеціалістів саме другого рівня освіти є важливою на сучасному етапі. В ході консультацій з колегами ННІФ з інших східномовних спеціальностей, а також з колегами з Інституту сходознавства ім. А.Ю.Кримського НАН України було визначено, що наразі підготовка філологів-в'єтнамців надзвичайно важлива для розвитку сходознавства загалом, та становлення в'єтнамістики зокрема.

- інші стейкхолдери

Під час формулювання цілей та програмних результатів ОП інші стейкхолдери не були залучені.

Продемонструйте, яким чином цілі та програмні результати навчання ОП відбивають тенденції розвитку спеціальності та ринку праці

Цілі та програмні результати навчання ОП формулювалися та оновлювалися відповідно до тенденцій розвитку спеціальності, відображених в оновленому Стандарті ВО за спеціальністю 035 «Філологія» та стандарті на групу професій «Викладачі закладів вищої освіти». Моніторинг запитів ринку праці та участь в наукових дискусіях уможливили здійснення аналізу сучасних тенденцій розвитку в'єтнамської та суспільних запитів на нього. Такими тенденціями є 1) попит на фахівців, здатних вирішувати різноманітні завдання із застосуванням в'єтнамської та китайської мов в умовах неповноти інформації та суперечливості вимог (в ОП це забезпечується ПРН 4, ПРН 11, ПРН 16, ПРН 21, ПРН 22); 2) попит на перекладачів із знанням в'єтнамської та французької мов, здатних якісно створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів і жанрів (в ОП це забезпечується ПРН 10, ПРН 14, ПРН 19); 3) попит на в'єтнамців з розвинутою міжкультурною компетентністю, а також зі здатністю розумітися на екстралінгвістичній специфіці спілкування з представниками в'єтнамської спільноти (в ОП це забезпечується ПРН 5, ПРН 6, ПРН 16); 4) попит на викладачів в'єтнамської мови й літератури (як в середній, так і вищій школі), які б володіли компетентностями, що відповідають сучасному реформуванню освіти (в ОП це забезпечується ПРН20, ПРН23, ПРН24, ПРН26, ПРН27).

Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано галузевий та регіональний контекст

Галузевий контекст під час формування цілей та програмних результатів враховано в тому, що здобувачам освіти пропонується реалізувати філологічний потенціал у різних галузях економіки, де є потреба у фахівцях, що володіють іноземними мовами, зокрема в'єтнамською, французькою, китайською. Також через присвоєння професійних кваліфікацій випускники можуть реалізуватись у якості викладача, перекладача або молодшого наукового співробітника.

Підготовлені за ОП фахівці не обмежені регіональним контекстом.

Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано досвід аналогічних вітчизняних та іноземних програм

В Україні аналогічних ОП магістерського рівня не існує. Вивчався досвід програм Оломоуцького університету імені Палацького (Чеська Республіка), що переконало в необхідності звернути увагу на лінгвістичну підготовку, зокрема в оволодінні також західноєвропейською та другою східною мовою. Також розглядалася програми в'єтнамських студій для іноземців Ханойського національного університету (В'єтнам), де значна увага приділена культурознавчим та країнознавчим аспектам, що в рамках філологічного напряму може бути реалізовано лише частково.

Продемонструйте, яким чином ОП дозволяє досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти

У процесі розробки ОП проектна група орієнтувалася на досягнення результатів навчання відповідно до Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для другого (магістерського) рівня вищої освіти затвердженого Наказом Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 № 871 (<https://mon.gov.ua/storage/app/media/vishcha-osvita/zatverdzeni%20standarty/2019/06/25/035-filologiya-magistr.pdf>) і відповідно до національної рамки кваліфікацій. ПРН за ОП формулювалися відповідно до Стандарту, це відображено в описі ОП і затверджено у встановленому порядку; нова редакція ОП затверджена Вченою радою 06.12.2021 (введена в дію наказом ректора від 21.01.2022). У цій редакції враховано також професійний стандарт на групу професій «Викладачі закладів вищої освіти» затверджено Наказом Міністерства розвитку економіки, торгівлі та сільського господарства України № 610 від 23.03.2021 (https://osvita.ua/doc/files/news/819/81950/610_Vikladachi_zakladiv_vishoyi_osviti.pdf). Відтак усі визначені Стандартом вищої освіти за спеціальністю (частина V) та освітнім рівнем результати навчання мають прямі відповідники серед ПРН 1–19 ОП, де вони конкретизовані відповідно до спеціалізації 035.061 «Східні мови та літератури (переклад включно), перша – в'єтнамська». Зміст ОП має чітку структуру, збалансовану за семестрами та спрямований на забезпечення результатів навчання – формувати у майбутніх фахівців-в'єтнамців здатність вирішувати проблеми різноманітної складності та спроможність здійснювати науково-пошукову та інноваційну роботу, пов'язану із аналізом, творенням (складанням та перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів. Освітні компоненти поділяються на обов'язкові (всього 17), а також вибіркові освітні компоненти за двома блоками (всього 11), які дозволяють опанувати фаховими компетентностями спеціальності та програмними результатами за стандартом ВО. В обов'язковому блоці 10 дисциплін (ОК.01, ОК.05, ОК.06, ОК.08, ОК.09, ОК.13, ОК.17 – всього 36 кредитів ЄКТС) містять наукову складову, що забезпечує розвиток у студентів аналітично-дослідницьких навичок. В останній редакції ОП формулювання ПРН 23–27 орієнтовані на професійні компетентності А, Б, В стандарту на групу професій «Викладачі закладів вищої освіти». Досягнення цих програмних результатів забезпечує комплекс дисциплін психолого-педагогічного спрямування. Так, обов'язкові компоненти педагогічного спрямування (ОК.03, ОК.04, ОК.05) спрямовані на підготовку здобувачів освіти до подальшого проходження «Виробничих (асистентських) практик» з викладання східних та французької мов. Зміст ОП за обов'язковими компонентами забезпечує формування в студентів фахових компетентностей за професійною кваліфікацією «викладач закладу вищої освіти» за філологічним спрямуванням. Відповідність ПРН та освітніх компонентів представлено у «Матриці забезпечення ПРН відповідними компонентами ОП» в описі програми (https://drive.google.com/file/d/1QmMLV4tUTB8wm6MlM_lJoQxQ7vnSF7GC/view).

Якщо стандарт вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти відсутній, поясніть, яким чином визначені ОП програмні результати навчання відповідають вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня?

На час створення нової редакції опису ОП Стандарт вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» для другого (магістерського) рівня вищої освіти вже було запроваджено; у новій редакції ОП враховано всі його вимоги.

2. Структура та зміст освітньої програми

Яким є обсяг ОП (у кредитах ЄКТС)?

120

Яким є обсяг освітніх компонентів (у кредитах ЄКТС), спрямованих на формування компетентностей, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності)?

90

Який обсяг (у кредитах ЄКТС) відводиться на дисципліни за вибором здобувачів вищої освіти?

30

Продемонструйте, що зміст ОП відповідає предметній області заявленої для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною)?

Зміст ОП відповідає предметній області спеціальності 035 «Філологія», а саме 035.061 Філологія («східні мови та літератури (переклад включно), перша – в'єтнамська»). Освітні компоненти, включені до ОП, охоплюють і розкривають об'єкти вивчення, цілі навчання, теоретичний зміст предметної галузі, зокрема загально-наукові знання (ОК.01, ОК.02), знання і навички з галузі психології, педагогіки та методики викладання іноземних мов у ЗВО (ОК.03, ОК.04, ОК.05, ОК.15, ОК16), а також структуровані, професійно орієнтовані знання в'єтнамської (ОК.06, ОК.07, ОК.13, ОК.14) та французької мов (ОК.11, ОК.12), другої східної (китайської) мови (ОК.10), знання літературознавчого (ОК.06, ОК.08) та перекладознавчого (ОК.09, ОК.11, ОК.12, ОК.14) спрямування, що формують базовий науково-теоретичний і практичний зміст предметної області і дозволяють опанувати фаховими компетентностями спеціальності. Освітні компоненти підпорядковані чіткій логіці навчання та викладання. Програмний зміст вибіркового блоку 1 спрямований на формування в студентів різноаспектних перекладознавчих компетентностей, передбачених професійною кваліфікацією «перекладач». Це забезпечується повним переліком дисциплін та «Перекладацькою практикою». Програмний зміст вибіркового блоку 2 поглиблює наукову спрямованість програми згідно з професійною кваліфікацією «молодший науковий співробітник (філологія)», це забезпечується як дисциплінами, так і «Науково-пошуковою практикою». Таким чином, зміст ОП повністю відповідає предметній області спеціальності 035.061 Філологія («східні мови та літератури (переклад включно), перша – в'єтнамська») за переліком дисциплін та програмних результатів навчання.

Яким чином здобувачам вищої освіти забезпечена можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії?

Формування індивідуальної освітньої траєкторії регламентує Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка: <https://knu.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf> (процедура 3.7. Регламентує порядок вибору дисциплін). Згідно з п. 3.7 положення, обсяг дисциплін за вибором студента становить не менше 25 % загальної кількості кредитів ЄКТС; на ОП цей обсяг складає саме 25 %. Студент може обрати дисципліни з вибіркової складової навчального плану ОП, на якій навчається; вибір блоку дисциплін (ВБ) є однією з умов присвоєння професійної кваліфікації (детально про ці умови див. на с. 18-19 опису ОП: https://drive.google.com/file/d/1QmMLV4tUTB8wm6MIM_lJoQxQ7vnSF7GC/view), що пояснює привабливість такого вибору для студентів.

ОП пропонує два ВБ, кожен з яких включає дисципліни, котрі специфікують фахову підготовку студента, і таким чином розширюють його можливості до працевлаштування. Студентам пропонується обирати тему кваліфікаційної роботи магістра відповідно до їхніх професійних інтересів, а також надається право ініціювати угоду з конкретним місцем виробничої практики. Крім того, здобувачі мають право на академічну мобільність.

Яким чином здобувачі вищої освіти можуть реалізувати своє право на вибір навчальних дисциплін?

Реалізація права на вибір навчальних дисциплін регламентується «Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (процедури 3.7.): <https://knu.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf>), а також п. 9.4. «Положення про організацію освітнього процесу в КНУТШ» ([https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-](https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro)

organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf). Здобувачі освіти мають безумовне право обрати НД з обов'язкових та вибіркових частин навчальних планів інших спеціальностей. ОП пропонує вибір за спеціалізованими блоками дисциплін з подальшим присвоєнням відповідної професійної кваліфікації. Проектна група вивчає досвід і можливості забезпечення вибору студентом окремих НД з навчальних планів інших спеціальностей (хоча упродовж функціонування ОП такого запиту від здобувачів освіти не надходило).

Передбачено варіанти процедури вибору навчальних дисциплін – через електронний кабінет студента в системі Triton (Triton Student), згідно з «Інструкцією з реєстрації та роботи студентів у системі автоматизації навчального процесу Київського національного університету імені Тараса Шевченка для здійснення вільного вибору навчальних дисциплін» (http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Instrukciya_reestr_stud.doc), чи шляхом подання заяви в письмовій формі – як зручно студентові.

Студенти ОП заздалегідь проінформовані про своє право на вибір дисциплін, умови присвоєння професійної кваліфікації, зміст вибіркових дисциплін (робочі програми оприлюднені на сайті ННІФ (<https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/mahistra-oor-pnd-den/035-061-m-sfzm/035-061-m-sfzrpd/>)) та процедуру їх вибору (цим опікуються гарант ОП, методист, завідувач кафедри).

Опишіть, яким чином ОП та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності

Організацію практичної підготовки здобувачів освіти регламентують п.4.5. «Положення про організацію освітнього процесу в КНУТШ» (<https://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Organization-of-the-educational-process.pdf>) і

«Положення про навчальні та виробничі практики студентів ННІФ» (<https://drive.google.com/file/d/13JQpflNBaBvR2ShE5bNb4WmqM78i3WG/view>).

ОП передбачає два види практики з відривом від теоретичного навчання: асистентську і науково-дослідницьку або перекладацьку (за ВБ).

«Виробнича (асистентська) практика (східні мови)» і «Виробнича (асистентська) практика (французька мова)» проводяться у 2-му семестрі, що обумовлено здобуттям студентами необхідних компетентностей філолога-викладача, шляхом опанування відповідних ПРН у низці ОК (передусім ОК.03, ОК.04, ОК.05) і мають їх розвинути завдяки практичному застосуванню. ВБ 1.05 «Перекладацька практика (в'єтнамська мова)», ВБ 1.06 «Перекладацька практика (французька мова)» / ВБ 2.05 «Науково-пошукова практика» проводяться у 4-му семестрі, після опанування всіх інших дисциплін ВБ. Це дає можливість практично розвинути професійні навички перекладача / наукового співробітника.

Крім того, на практичних і семінарських заняттях передбачені види робіт, які сприяють здобуттю практичних навичок, як-от виконання індивідуальних і групових проєктів, проведення ділових ігор, залучення практиків до викладання навчальних дисциплін та запрошення практиків для обміну досвідом, виконання кваліфікаційної роботи.

Продемонструйте, що ОП дозволяє забезпечити набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills) упродовж періоду навчання, які відповідають цілям та результатам навчання ОП результатам навчання ОП

Здатність вирішувати проблеми різноманітної складності в галузі в'єтнамистики, спроможність здійснювати науково-пошукову та інноваційну роботу (як мета та результат навчання ОП) вимагає розвинених соціальних навичок, які мають забезпечити ефективність взаємодії учасників професійно-комунікативного процесу. Оволодіння студентами соціальними навичками в ОП передбачено загальними (ЗК1, ЗК4, ЗК5, ЗК9, ЗК12) та фаховими (ФК5, ФК8, ФК9) компетентностями, що забезпечують навички взаємодії в командній роботі, здатність адаптуватися до різних ситуацій, виявляти толерантність у спілкуванні з представниками інших культур та професійних груп тощо. Здобуття soft skills також сприяє методології викладання дисциплін за ОП. Основними методами навчання є діяльнісно-комунікативні, проблемно-дискусійні, інтерактивні, комп'ютерно-інформаційні, що реалізуються у формі виступів та доповідей на семінарах, участі в групових дискусіях, інтерактивному обговоренню практичних ситуацій, захисті індивідуальних та групових проєктів, моделюванні практичних ситуацій. Викладачі заохочують студентів до розширення соціальної активності завдяки залученню до культурно-мистецьких, культурно-просвітницьких та наукових заходів, що проводяться українськими та зарубіжними установами. Випускники ОП здобувають низку соціальних навичок, а також уміння безперервно розвивати їх у майбутньому (зокрема в межах міжнародної комунікації), що підвищує їхню конкурентноспроможність на вітчизняному та зарубіжному ринку праці.

Яким чином зміст ОП ураховує вимоги відповідного професійного стандарту?

ОП в останній редакції ураховує вимоги професійного стандарту «викладач закладів вищої освіти» від 25.03.2021 р. (<https://www.me.gov.ua/Documents/Detail?lang=uk-UA&id=22469103-4e36-4d41-b1bf-288338b3c7fa&title=RestrProfesiinikhStandartiv>), які забезпечуються ОК.03 Педагогіка вищої школи та педагогічна майстерність викладача, ОК.04 Психологія вищої школи та ОК.05 Методика викладання іноземних мов у вищій школі. Опанування цих дисциплін забезпечують відповідні ПРН 20, ПРН 23-27.

При формуванні ВБ «В'єтнамський та французький переклад» розробники ОП орієнтувалися на «Довідник кваліфікаційних характеристик професій працівників» (Випуск 1. Професії працівників, що є загальними для всіх видів економічної діяльності. Перекладач: <https://jobs.ua/dkhp/articles-123>), а також на Стандарти професії Асоціації перекладачів України; при формуванні ВБ «В'єтнамознавчі студії» брали до уваги «Класифікатор професій ДК 003:2010» (<https://www.dko03.com/?code=2310.2&list=2310.2#2310.2>).

Який підхід використовує ЗВО для співвіднесення обсягу окремих освітніх компонентів ОП (у

кредитах ЄКТС) із фактичним навантаженням здобувачів вищої освіти (включно із самостійною роботою)?

Кредитний обсяг дисциплін визначається за колегіальною експертною оцінкою укладачів ОП і перевіряється при погодженні програми НМК і вченою радою ІФ і зовнішніми рецензентами. Студенти беруть в цьому участь як члени НМК і вчених рад. Розподіл часу між заняттями і самостійною роботою здійснюється так само, з врахуванням норм положення про організацію освітнього процесу (Положення про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (п.4.4. та 5.2.5) https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf); у більшості ОК 33 % відведеного для опанування дисципліни часу припадає на навчальні заняття, 67 % – на самостійну роботу; у ВБ.1.03 – 27% і 73%, у ВБ.2.01 25% і 75% відповідно. Практики та кваліфікаційна робота магістра передбачають 100 % самостійної роботи. Викладачі, котрі забезпечують реалізацію ОП з'ясовують думки студентів щодо їхнього навчального навантаження у формі бесід, гарант ОП включає це питання до щосеместрового анкетування. Результати моніторингу відгуків студентів підтверджують, що в цілому вони вважають своє навантаження збалансованим.

Якщо за ОП здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти, продемонструйте, яким чином структура освітньої програми та навчальний план зумовлюються завданнями та особливостями цієї форми здобуття освіти

За дуальною формою освіти підготовка здобувачів вищої освіти за цією ОП не здійснюється.

3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання

Наведіть посилання на веб-сторінку, яка містить інформацію про правила прийому на навчання та вимоги до вступників ОП

<https://vstup.knu.ua/#m-1>; <https://philology.knu.ua/vstup-do-if/mahistratura/>

Поясніть, як правила прийому на навчання та вимоги до вступників ураховують особливості ОП?

Особливості прийому на ОП вказані у Правилах прийому до Київського національного університету імені Тараса Шевченка у 2022 році (https://vstup.knu.ua/images/2022/Правила_прийому_2022.pdf) Інформація для абітурієнтів міститься також на сайті Інституту філології <https://philology.knu.ua/vstup-do-if/mahistratura/> Зазвичай конкурсний відбір для вступу в магістратуру відбувається на основі диплома бакалавра за результатами ЄВІ з іноземної мови (французької або англійської) та комплексного іспиту з фаху (<https://drive.google.com/file/d/13aaDe7Gvpf8l9rB9mKSi8fd8Rs4kSk48/view>). Однак, у зв'язку із воєнним станом в Україні, ЄВІ з іноземної мови у 2022 році було скасовано, і конкурсний відбір в магістратуру відбувався на основі комплексного іспиту з фаху (в онлайн форматі) та мотиваційного листа. Предмет і зміст вступного випробування уможлиблює відбір студентського контингенту, котрий володіє попередніми знаннями й навичками, необхідними для опанування програми ОП. Оскільки ОП є освітньо-науковою та містить значний науково-дослідницький компонент, до уваги можуть братися наукові здобутки вступників (участь у наукових конференціях, надруковані тези, статті тощо). При однаковій кількості балів рекомендація до вступу може бути надана за наявністю цих здобутків та їх вагомості. Утім, протягом функціонування ОП подібних ситуацій не виникало. Передбачений порядок прийому на ОП надає рівні можливості до вступу на ОП.

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО, регулюється документами Університету:

- 1) Положення про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf
- 2) Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність Київського національного університету імені Тараса Шевченка від 29.06.2016 р. http://mobility.univ.kiev.ua/?page_id=804&lang=uk
- 3) Порядок поновлення та переведення здобувачів вищої освіти (студентів, слухачів, курсантів) у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка <http://vstup.univ.kiev.ua/userfiles/files/instruction.pdf>
- 4) Наказ Ректора від 12.07.2016 року за №603-22 "Про затвердження Порядку проведення в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка атестації для визнання здобутих кваліфікацій, результатів навчання та періодів навчання в системі вищої освіти, здобутих на тимчасово окупованій території України після 20 лютого 2014 року
- 5) Положення про порядок перезарахування результатів навчання в Університеті (http://mobility.univ.kiev.ua/?page_id=798&lang=uk)
- 6) Положення про порядок відрахування, переривання навчання, поновлення і переведення осіб, які навчаються у закладах вищої освіти, а також надання їм академічної відпустки (Наказ МОН України від 18.01.2018, №54) <https://t1p.de/shf42>

Опишіть на конкретних прикладах практику застосування вказаних правил на відповідній ОП (якщо такі були)?

Процедура перезарахування результатів навчання, отриманих в інших закладах освіти, відбувається згідно з

«Положенням про організацію освітнього процесу у КНУТШ» https://knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf, а саме: застосування рекомендацій Європейської кредитно-трансферної накопичувальної системи (якщо інше не передбачене двосторонньою угодою) (с.71). Порядок перезарахування результатів навчання (зокрема, в межах програми академічної мобільності) конкретизовано у Положенні http://mobility.univ.kiev.ua/?page_id=798&lang=uk
Прикладів переведення студентів з інших закладів вищої освіти на навчання для здобуття ступеня магістра за цією ОП не було.

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Університет не обмежує академічної свободи науково-педагогічних працівників щодо внесення до робочої програми освітнього компоненту рекомендацій щодо можливого (як альтернативний варіант освітньої траєкторії) опанування окремих результатів навчання шляхом інформальної освіти або завдяки участі у програмах неформальної освіти. Визнання і оцінювання рівня опанування результатів неформального та/або інформального навчання (за наявності схваленого кафедрою обґрунтування щодо доцільності/необхідності цього визнання для досягнення цілей освітнього компоненту) в таких випадках здійснюється науково-педагогічним працівником в межах тієї складової оцінки яка відведена для поточного контролю та згідно правил і процедур, визначених у робочій програмі освітнього компоненту. Визнання результатів навчання здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти не може замінити процедур підсумкового оцінювання визначених освітньою програмою та індивідуальним навчальним планом.

Опишіть на конкретних прикладах практику застосування вказаних правил на відповідній ОП (якщо такі були)

Прикладів визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, за цією ОП не було.

4. Навчання і викладання за освітньою програмою

Продемонструйте, яким чином форми та методи навчання і викладання на ОП сприяють досягненню програмних результатів навчання? Наведіть посилання на відповідні документи

Форми та методи навчання і викладання в Університеті регламентовані Положенням про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (4 розділ) https://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf Відповідно до Положення, вибір форм та методів навчання визначається специфікою освітніх компонентів та зазначається у п. 5 робочих навчальних програм, розроблених відповідно до затвердженої в КНУ форми (http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Dod5_rob_prog.pdf). Вказані форми ефективно забезпечують досягнення визначених ОП ПРН. Так, отримання знань забезпечується переважно лекційними заняттями (усна розповідь, ілюстративна презентація, ситуативне спілкування тощо) та самостійною роботою; набуття вмінь, формування аналітичних та комунікативних навичок – практичними та семінарськими заняттями (дискусії, пошуково-аналітична робота, проектні і творчі завдання тощо); набуття автономності й відповідальності – практичними заняттями та самостійною роботою. Формування практичних умінь за фахом, удосконалення комунікативних навичок, а також умінь системної командної роботи, автономності й відповідальності забезпечується виробничими практиками. Відповідність ПРН, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання наведено у таблиці з Додатку, висвітлено в Робочих програмах навчальних дисциплін: <https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/mahistra-oor-pnd-den/035-061-m-sfzm/035-061-m-sfzrpnd/>

Продемонструйте, яким чином форми і методи навчання і викладання відповідають вимогам студентоцентрованого підходу? Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти методами навчання і викладання відповідно до результатів опитувань?

При виборі методів та форм викладання викладач діє згідно з «Положенням про організацію освітнього процесу в КНУТШ»: https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf, де описано вимоги студентоцентрованого підходу (п.1.3), і «Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ» (розділ II.3): <https://knu.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf>. Студентоцентризовані сприяють інтенсивні особистісно-орієнтовані технології навчання (п. 2.4. «Статуту КНУТШ» (<https://knu.ua/pdfs/statut/statut-22-11-28.pdf>)). Зокрема викладачами ОП враховуються пріоритети здобувачів освіти, що здійснюється через: реалістичність планування навантаження, використання оптимальних методів викладання, взаємодію викладача із здобувачами під час занять, опитування та обговорення викладеного матеріалу, в тому числі при проведенні лекцій, консультування як у визначений розкладом час, так і за допомогою електронних засобів комунікації; можливість вибору керівника і теми кваліфікаційного дослідження та бази проходження виробничої практики тощо.
Результати опитувань здобувачів ОП свідчать про досить високий рівень їхнього задоволення викладанням освітніх компонентів у цілому й методами та формами навчання й викладання зокрема. Висновки про опитування за роками розміщені на сторінці ОП в розділі Моніторинг ОП: <https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/mahistra-oor-pnd-den/035-061-m-sfzm/>

Продемонструйте, яким чином забезпечується відповідність методів навчання і викладання на ОП принципам академічної свободи

Академічна свобода є одним із визначальних принципів діяльності університетської спільноти, що задекларовано в «Етичному кодексі університетської спільноти» (<http://www.knu.ua/pdfs/official/ethical-code/Ethical-code-of-the-university-community.pdf>). Викладачі самостійно розробляють робочі програми навчальних дисциплін, базуючись на вимогах ОП і навчального плану; вільно та самостійно формують її змістове наповнення, на основі принципів свободи та творчої співпраці, передбачених Статутом КНУТШ (<http://univ.kiev.ua/pdfs/statut/statut-22-02-17.pdf>). НПП самостійно обирають методи викладання й оцінювання, прийоми презентації навчального матеріалу, форми роботи, спираючись на власне розуміння їх доречності й продуктивності, а також враховуючи інтереси та індивідуальні особливості студентів. Розмаїтість методів навчання і викладання на ОП ілюструє таблиця з Додатків до відомостей про самооцінювання ОП.

Методи навчання і викладання на ОП створюють повноцінні умови для реалізації принципів академічної свободи, оскільки передбачається їх максимальна варіативність, урахування свободи слова і творчості, які реалізуються в авторських програмах.

В ОП дотримується також академічна свобода здобувачів освіти, яким надається можливість самостійно обирати тему кваліфікаційного дослідження та базу проходження виробничих практик; окрім того здобувачі обирають самі найбільш ефективні підходи, методи, способи вирішення поставлених завдань.

Опишіть, яким чином і у які строки учасникам освітнього процесу надається інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів *

Вичерпна інформація щодо цілей, змісту та очікуваних РН, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих ОК міститься в робочих програмах ОК, розміщених на сторінці ОП на сайті ІФ (<https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/mahistra-oor-pnd-den/035-061-m-sfzm/035-061-m-sfzrpd/>). Обов'язкове інформування здобувачів за кожним з компонентів ОП відбувається на першому аудиторному занятті (на вибір викладача та з урахуванням побажань студентів – з розміщенням на електронних платформах, н-д, Google Classroom, або усно); ця ж інформація щодо різних видів практик надається до початку практики під час настановчих зборів студентів і керівників практики; загальна інформація щодо магістерської роботи надається на початку навчання (предметна інформація – на початку другого року навчання). Кожен студент може також отримати індивідуальне консультування викладача кафедри через електронну пошту, месенджери чи безпосередньо під час консультації на кафедрі чи в онлайн режимі за допомогою засобів відеозв'язку. Графік консультацій та контактна інформація є у відкритому доступі на стенді кафедри, а також повідомляється викладачами дисциплін здобувачам вищої освіти.

Опишіть, яким чином відбувається поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП

У Статуті КНУ імені Тараса Шевченка (<https://knu.ua/pdfs/statut/statut-22-11-28.pdf>) зазначено, що одним з головних завдань Університету є забезпечення органічного поєднання в освітньому процесі навчальної, наукової та інноваційної діяльності.

Організацію дослідницької діяльності студентів та штатних співробітників Університету регламентує Положення про науково-дослідну роботу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (<https://science.knu.ua/upload/iblock/ac8/ac863585f8fed22f8f19d1b5fab6537e.doc>).

Кафедральна наукова тема «Актуальні проблеми лінгвістики, літературознавства та освіти країн Далекого Сходу та Південно-Східної Азії» (прикладна) акумулює наукові пошуки і досягнення викладачів кафедри у галузі сходознавства. У межах цієї теми здійснюється поєднання навчання і дослідницької роботи студентів, передбачених в ОП такими компонентами як ОК «Кваліфікаційна робота магістра» (ОК.17), «Науково-пошукова практика» (ВБ 2.05), також науковий компонент реалізується в ОП низкою дисциплін: «Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності» (ОК.01), «Методологія наукових досліджень з в'єтнамської мови і літератури» (ОК.06), «Сучасна в'єтнамська література» (ОК.08), «Теорія та методологія перекладу в'єтнамської мови» (ОК.09), «Стилістичний аналіз в'єтнамських текстів» (ОК.13). Кваліфікаційна робота магістра передбачає проведення самостійного наукового дослідження у галузі в'єтнамистики (лінгвістики, літературознавства, перекладознавства, методики викладання в'єтнамської мови тощо), тим самим перевіряє і підтверджує набуття студентом інтегральної компетентності – здатності розв'язувати складні задачі й проблеми в галузі філології (а саме в'єтнамистики) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій. У магістерській роботі обов'язково досліджуються питання, пов'язані як з майбутньою освітньою кваліфікацією, так і з індивідуальною освітньою траєкторією студента. Наукові керівники стимулюють студентів здійснювати апробацію результатів їхньої дослідницької роботи шляхом виступу на наукових конференціях, оприлюднення тез доповідей та наукових статей. Наукові керівники кваліфікаційних робіт спонукають студентів до досліджень актуальних наукових тем, результати яких можуть бути використані магістрами в подальшій науковій та/чи професійній діяльності.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, яким чином викладачі оновлюють зміст навчальних дисциплін на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі

Викладачі постійно оновлюють зміст своїх дисциплін відповідно до розвитку в'єтнамистичної галузі. Більшість РПНД є авторськими розробками викладацького складу кафедри. Викладачі ОП самостійно розробляють теоретичне наповнення до дисциплін, наповнюють їх актуальним наочним матеріалом, впроваджують власні науково-методичні розробки. Крім того, усі профільні викладачі є практиками у своїй галузі, тому постійно оновлюють практичний матеріал. Так, асистент кафедри Хоанг Туан Ву, який викладає дисципліни

літературознавчого циклу, сам є письменником, літературним критиком та перекладачем української літератури в'єтнамською мовою. За його ініціативою до комплексної дисципліни «Сучасна в'єтнамська література» (ОК.08) була запроваджена частина «Література в'єтнамського зарубіжжя», що дає змогу здобувачам повніше ознайомитися із здобутками сучасного літературного процесу. Також свої нові напрацювання він застосовує у курсі «Методологія художнього перекладу» (ВК.1.01). Асистент Ха Тхі Ван Ань займається різногалузевими перекладами, здобутками з яких активно ділиться у курсах «Судовий та медичний переклад» (ВК.1.02), «Перекладацька практика (в'єтнамська мова) з відривом» (ВК.1.05). Доцент Мусяйчук В.А. активно займається науковою діяльністю, тому знайомить здобувачів із найновішими тенденціями в галузі в'єтнамістики у курсі «Методологія наукових досліджень з в'єтнамської мови і літератури» (ОК.06) та у консультуванні при написанні кваліфікаційних робіт, також має досвід політичного перекладу, тому матеріал дисципліни «В'єтнамськомовний політичний дискурс: перекладознавчий аспект» оновлюється відповідно до сьогоденної ситуації (ОК.14).

Опишіть, яким чином навчання, викладання та наукові дослідження у межах ОП пов'язані із інтернаціоналізацією діяльності ЗВО

В Університеті діє Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність Київського національного університету імені Тараса Шевченка від 29.06.2016р.:http://mobility.univ.kiev.ua/?page_id=804&lang=uk. Всі категорії учасників освітнього процесу мають доступ до міжнародних інформаційних ресурсів. У КНУ з в'єтнамською стороною підписані такі угоди про академічне співробітництво: Меморандум про взаєморозуміння між КНУ та В'єтнамським національним університетом (м.Ханой) від 5.10.2011; Угода про академічну співпрацю між КНУ та Інститутом суспільних та гуманітарних наук В'єтнамського національного університету (м.Ханой) від 21.10.2013 та Додаток до угоди – робоча програма обміну студентами (продовжено 1.03.2019); Меморандум про взаєморозуміння між Інститутом філології КНУ та Ханойським національним педагогічним університетом від 22.01.2015. Також здобувачі ОП стажувалися у В'єтнамі за Угодою між Урядом України та Урядом Соціалістичної Республіки В'єтнам про співробітництво в галузі освіти (26.03.2011 р.) (https://mon.gov.ua/ua/ministerstvo/diyalnist/mizhnarodna-dilnist/dvostoronnya-spivpracya/osvita_/ugodi-dogovori-memorandumi-protokoli-programi/ugodi-v-sferi-osviti-i-nauki). Інформація про мобільність здобувачів за ОП розміщена на сторінці ОП на сайті ННІФ. Інтернаціоналізації діяльності ЗВО сприяють і закордонні публікації викладачів-в'єтнамців (за 2018-2022 рр. – понад 10 публікацій) та їхня участь у міжнародних конференціях (зокрема у В'єтнамі, Німеччині, Чехії).

5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність

Опишіть, яким чином форми контрольних заходів у межах навчальних дисциплін ОП дозволяють перевірити досягнення програмних результатів навчання?

Відповідно до п.4.6 Положення про організацію освітнього процесу у КНУ (http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Poloz_org_osv_proc-2018.pdf) за ОП передбачено такі форми контрольних заходів, як поточний семестровий контроль (тестування, одноосібні і групові презентації, усні виступи, виконання завдань контрольних робіт, розв'язання практичних завдань, захист проєктів, написання есе, захист звіту з виробничих практик), семестровий контроль у формі заліку або іспиту, семестровий контроль у формі диференційованого заліку (захист практик) та підсумкова атестація здобувачів (комплексний підсумковий іспит, захист кваліфікаційної роботи магістра). Поточний контроль здійснюється для всіх видів аудиторних занять, його завдання – перевірка рівня підготовленості здобувача освіти до виконання конкретної роботи (виконання контрольних завдань). Форми (методи) оцінювання забезпечують валідність оцінювання успішності студентів та встановлення факту досягнення результатів навчання. Критерієм успішного проходження студентом оцінювання є досягнення ним мінімальних порогових рівнів оцінок за кожним запланованим результатом навчання освітнього компонента та мінімального порогового рівня оцінки за освітнім компонентом загалом. Форми контрольних заходів зазначені у РПНД конкретних ОК. Так наприклад, перевірка досягнення навчальних результатів ОК.07 «В'єтнамська мова для професійного спілкування» здійснюється шляхом усних відповідей на практичних заняттях, виконання письмових завдань, модульних контрольних робіт з тестовими завданнями та відкритими відповідями, заліку та іспиту. Рівень досягнення всіх запланованих результатів навчання за ОК.09 «Теорія та методологія перекладу в'єтнамської мови» визначається за результатами оцінок роботи на семінарських заняттях (усні відповіді й доповнення), тестування (бліц-опитування), дослідницьких завдань (аналітичні доповіді, презентації), модульних контрольних робіт з тестовими завданнями та відкритими відповідями, іспиту. Різні форми контрольних заходів у межах навчальних дисциплін ОП дозволяють комплексно перевірити досягнення ПРН. Підсумкова оцінка з ОК у формі заліку або диференційованого заліку (наприклад, виробничі (асистентські) практики), визначається як сума балів за всіма успішно оціненими результатами навчання. При цьому перевіряються всі ПРН (алгоритми таких перевірок вказані у РНП конкретних освітніх компонентів). За умови іспиту, підсумкова оцінка визначається як сума балів за всіма успішно оціненими результатами навчання під час семестру (можуть перевірятися всі ПРН) та оцінки, отриманої під час іспиту (перевіряються як теоретично орієнтовані ПРН, так і теоретико-практичні і практичні).

Яким чином забезпечуються чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти?

Процедура оцінювання результатів навчання регулюється п.7 Положення про організацію освітнього процесу у КНУ (https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf). Чіткість і зрозумілість форм оцінювання результатів навчання здобувачів освіти досягається завдяки завчасному їх інформуванню про чинні критерії, які містяться в кожній робочій програмі навчальної дисципліни

(<https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/mahistra-ooop-pnd-den/035-061-m-sfzm/035-061-m-sfzrpd/>). У РПНД форми контрольних заходів конкретизуються, визначається система оцінювання знань студентів за темами дисципліни, прописано процедуру накопичення балів упродовж семестру, зазначаються терміни оцінювання. Підсумковий контроль знань проводиться у формі заліку/ диференційованого заліку чи іспиту. Залік виставляється за результатами роботи студента впродовж семестру і не передбачає додаткових заходів оцінювання для студентів, які успішно засвоїли матеріал. У робочих програмах зазначено умови, які необхідно виконати для одержання заліку студентам, які набрали сумарно менше 60 балів. Іспит оцінюють максимально в 40 балів (мінімум – 24). У програмах визначено його форму (письмову або письмово-усну), рекомендований мінімум для допуску до іспиту та умови, які необхідно виконати для допуску студентам, які набрали сумарно меншу кількість балів за критично-розрахунковий мінімум. Крім того, здобувачі можуть отримати додаткові роз'яснення під час консультацій (очних або онлайн), через засоби зв'язку.

Яким чином і у які строки інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання доводиться до здобувачів вищої освіти?

Інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання результатів навчання з кожного ОК, а також особливості організації семестрового контролю регулюються Положенням про організацію освітнього процесу у КНУ (https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf) і доводиться до студентів завчасно на початку семестру. На першому занятті кожної дисципліни викладач повідомляє здобувачам вищої освіти обсяг навчального матеріалу, який виноситься на підсумковий контроль, форму (залік, іспит) цього контролю, терміни та форми проведення поточного контролю, а також критерії оцінювання (ця інформація наявна в РПНД, яка вивіщується на навчальній он-лайн платформі). Упродовж семестру до відома кожного студента обов'язково доводиться кількість балів, набраних при поточному контролі у різних його формах. Накопичені бали студент може переглянути у власному кабінеті на онлайн-платформі (наприклад, Google Class). Інформація про форми і терміни підсумкового контролю (графік сесії, графіки захисту звітів з практик, графіки проведення ЕК) оприлюднюється на стенді Інституту філології і доводиться до відома студентів шляхом комунікації Навчально-організаційного відділу забезпечення навчального процесу зі старостами академічних груп. Також наявні навчальні документи регламентують проведення поточних та підсумкових (перед іспитами) консультацій, на яких студенти мають можливість уточнити інформацію щодо процедури проведення підсумкового контролю та критеріїв оцінювання.

Яким чином форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності)?

Стандарт вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для другого (магістерського) рівня вищої освіти передбачає атестацію здобувачів вищої освіти у формі публічного захисту кваліфікаційної роботи; при цьому в «Пояснювальній записці» до Стандарту зазначено, що ЗВО може вводити додаткові форми атестації здобувачів вищої освіти за конкретною освітньою програмою. Магістерська робота спрямована на розв'язання спеціалізованої задачі та/або практичної проблеми в галузі філології, що означає стосовно ОП, що робота може бути присвячена одному з напрямів досліджень – в'єтнамська мова та література, перекладознавство, методика викладання східних мов у вищій школі. Програма кваліфікаційної роботи розміщена на сайті ННІФ: <https://drive.google.com/file/d/1qQzszANNKtZIEjEBtAoOYeyGi5xC3rto/view>. Через необхідність оцінити ПРН з усіх цих складників ОП було введено додаткову форму атестації – комплексний підсумковий іспит з в'єтнамської мови і літератури та перекладу, комплексний підсумковий іспит з французької мови і перекладу. Програми підсумкових комплексних іспитів оприлюднено на сайті ННІФ: <https://drive.google.com/file/d/1hBHnBzokQ81QgPF7pok74IOYBJFgC2jv/view>; <https://drive.google.com/file/d/1xPozM25vuQIJx-8pHjecHGgYIMAkqLsd/view>.

Яким документом ЗВО регулюється процедура проведення контрольних заходів? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Процедура проведення контрольних заходів та оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти регулюються такими документами, які розміщені у вільному доступі на сайті Університету:

1. «Положення про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (розділ 4, та інше) https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf
 2. Документи минулих років, в частині, яка не суперечить цьому Положенню, зокрема: Положення про порядок створення та організацію роботи Екзаменаційної комісії в КНУТШ від 3 листопада 2014 року: <http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Polojennya%20opro%20DEK.doc>.
 3. «Тимчасовий порядок проведення заліково-екзаменаційної сесії та підсумкової атестації з використанням технологій дистанційного навчання у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Poryadok%20zal_ekz%20sesii%20dyst_techn.pdf. (<http://surl.li/ipsg>).
- Система оцінювання оприлюднена також на сайті ІФ: <https://philology.knu.ua/studentam/systema-otsiniuvannia/>

Яким чином ці процедури забезпечують об'єктивність екзаменаторів? Якими є процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів? Наведіть приклади застосування відповідних процедур на ОП

Відповідно до «Положення про організацію освітнього процесу в КНУ імені Тараса Шевченка» (п. 7.1.7–7.1.9) (https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf), об'єктивність екзаменаторів забезпечують такі фактори:

- науково-педагогічні працівники, залучені до оцінювання, ознайомлені із наявними методами проведення тестування та екзаменування;
- підсумковий контроль у формі іспиту здійснюється двома викладачами (основним викладачем та викладачем-асистентом);
- чіткі та достовірні записи процедур і рішень з оцінювання (залікові та екзаменаційні відомості, протоколи засідань комісії тощо) зберігаються протягом встановленого терміну;
- письмові роботи студентів зберігаються (зокрема, на онлайн-платформах) упродовж семестру.
- Головою екзаменаційної комісії під час захисту кваліфікаційної роботи магістра і складання комплексного підсумкового іспиту з китайської мови і літератури та перекладу є провідний фахівець у галузі філології, якій не є викладачем КНУТШ, що гарантує неупередженість в оцінюванні рівня знань студентів та якості підготовки кваліфікаційної роботи.
- У разі конфлікту інтересів, ситуація вирішується згідно з «Порядком вирішення конфліктних ситуацій у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» <http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Procedure-for-resolving-conflict-situations-in-University.pdf>. За період функціонування ОП «Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: в'єтнамська мова та література» такі ситуації не були зафіксовані.

Яким чином процедури ЗВО урегульовують порядок повторного проходження контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Процедуру проведення повторних контрольних заходів регулює п. 7.3 «Положення про організацію освітнього процесу в КНУ імені Тараса Шевченка». Студенту, що одержав під час семестрового контролю не більше двох незадовільних оцінок (мінімальний пороговий рівень оцінки в Університеті становить 60 балів, незалежно від форм оцінювання), дозволяється ліквідувати академічну заборгованість до початку наступного семестру. Дати для ліквідації академічної заборгованості передбачено в розкладі сесії. Повторне складання іспитів допускається не більше двох разів із кожної дисципліни: перший раз – викладачеві, другий – комісії (створюється директором ІФ). Якщо студент був допущений до складання семестрового контролю, але не з'явився без поважної причини, то вважається, що він використав першу спробу скласти іспит/залік і має академічну заборгованість. У разі поважної і документально підтвердженої причини – затверджується індивідуальний графік для складання семестрового контролю.

За період функціонування ОП випадки академічної заборгованості не траплялись.

Яким чином процедури ЗВО урегульовують порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

У разі незгоди студента з результатами контрольних заходів існує послідовність дій, що визначено в п. 7.2 «Положення про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf). За незгоди з оцінкою за кваліфікаційний іспит і/або захист кваліфікаційної роботи здобувач має право не пізніше 12 години наступного робочого дня після оголошення результату подати апеляцію на ім'я ректора. Порядок оскарження та розгляду апеляційної скарги визначає «Положення про порядок створення та організацію роботи Екзаменаційної комісії в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» від 03.11. 2014 (nmc.univ.kiev.ua/docs/Polojennya%20pro%20DEK.doc). Випадків застосування цих положень та проведення таких заходів щодо здобувачів вищої освіти за ОП не було.

Які документи ЗВО містять політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності?

КНУТШ популяризує академічну доброчесність і пропагує нульову толерантність до її порушень. Політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності, а також відповідальність за її порушення здобувачами вищої освіти й науково-педагогічними працівниками визначено у підрозділах 9.8, 10.7 та окремих підпунктах розділів 7 і 8 «Положення про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf; «Етичним кодексом університетської спільноти» (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/ethical-code/Ethical-code-of-the-university-community.pdf>); «Положенні про систему виявлення та запобігання академічному плагіату КНУТШ» (<http://senate.univ.kiev.ua/wp-content/uploads/2020/03/Положення-про-систему-виявлення-та-запобігання-академічному-плагіату-у-КНУ.pdf>); «Ухвалі ВР Про репутаційну політику КНУТШ» (<https://cutt.ly/hlhjxKS>); «Ухвалі ВР Вимоги етичної компетентності та запобігання неетичної поведінки представників університетської спільноти» (<http://surl.li/azapg>); Положення про забезпечення дотримання академічної доброчесності у КНУТШ (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=2104>).

Які технологічні рішення використовуються на ОП як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності?

З 10.03.2020 р. Університет запровадив обов'язкову перевірку кваліфікаційних робіт на академічний плагіат згідно із «Положенням про систему виявлення та запобігання академічному плагіату у КНУТШ» (univ.kiev.ua/pdfs/official/Detection-and-prevention-of-academic-plagiarism-in-University.pdf). Обов'язкова перевірка кваліфікаційних робіт на академічний плагіат відбувається на етапі допуску до захисту. Відповідальним за перевірку роботи на плагіат є викладач кафедри, призначений оператором UniCheck (за ОП – к.філол.н. Козоріз О.П.). Саме він завантажує кваліфікаційну роботу в Систему запобігання та виявлення академічного плагіату UniCheck, яка здійснює перевірку академічного тексту за відкритими інтернет-джерелами та базами внутрішньої бібліотеки Системи, після чого генерується звіт, якій засвідчує відсоток збігів. Вчена рада Навчально-наукового інституту філології визначила граничний відсоток текстових збігів – 30 %. Якщо робота містить більший відсоток

академічного плагіату, вона повертається автору-здобувачу вищої освіти з можливістю повторної перевірки. НПП та здобувачі освіти можуть індивідуально скористатися «послугами щодо технічної та фахової експертизи щодо запобігання та виявлення академічного плагіату» Центру антиплагіату, створеного при Науковому парку КНУТШ (<https://scp.knu.ua/ua/perevirty-na-plahiat>)

Яким чином ЗВО популяризує академічну доброчесність серед здобувачів вищої освіти ОП?

Університет є учасником проєкту «Ініціатива академічної доброчесності та якості освіти» (Academic Integrity and Quality Initiative – Academic IQ) від Американських Рад з міжнародної освіти (<https://academiq.org.ua/pro-proekt/>). Як відповідальний учасник, КНУТШ популяризує академічну доброчесність та якість освіти серед університетської спільноти, обов'язковість дотримання принципів доброчесності та неприпустимість їх порушення. У п. 9.8, 9.9 та 9.10 «Положення про організацію освітнього процесу у КНУТШ» визначена відповідальність здобувачів за можливі порушення академічної доброчесності. В п.4. «Положення про систему виявлення та запобігання академічному плагіату у КНУТШ» зазначається, що при перевірці кваліфікаційної роботи здобувача освіти особою, яка відповідає за якість академічного тексту є науковий керівник. Тому саме наукові керівники ознайомлюють здобувачів освіти з принципами академічної доброчесності під час консультацій щодо написання кваліфікаційних робіт. Необхідність дотримання правил академічної доброчесності підкреслюється в методичних рекомендаціях для написання кваліфікаційних робіт, розміщених на сайті ІФ (<https://philology.knu.ua/studentam/navchalnyi-protses/>). З принципами академічної доброчесності також ознайомлюють дисципліни ОК.01 «Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності» та ОК.02 «Професійна та корпоративна етика».

Яким чином ЗВО реагує на порушення академічної доброчесності? Наведіть приклади відповідних ситуацій щодо здобувачів вищої освіти відповідної ОП

У п. 9.8.3 «Положення про організацію освітнього процесу в КНУ імені Тараса Шевченка» (https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf) визначено можливі види відповідальності за порушення академічної доброчесності здобувачами вищої освіти: повторне проходження оцінювання (контрольна робота, іспит, залік тощо); повторне проходження відповідного освітнього компонента ОП; відрахування з Університету; позбавлення академічної стипендії; позбавлення наданих Університетом пільг з оплати навчання тощо.

За час функціонування ОП випадків академічної недоброчесності зафіксовано не було. Відсоток текстових збігів у кваліфікаційних роботах магістрів за звітами UniCheck зазвичай становить від 1% до 5% (при граничному – 30%).

6. Людські ресурси

Яким чином під час конкурсного добору викладачів ОП забезпечується необхідний рівень їх професіоналізму?

Усі етапи конкурсного відбору викладачів на ОП здійснюється прозоро згідно «Порядку конкурсного відбору на посади науково-педагогічних працівників у КНУТШ» (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=1863>) та Положення про порядок проведення конкурсу на заміщення вакантних наукових посад у КНУТШ (<http://surl.li/akuev>). Оголошення про проведення конкурсу, терміни та його умови розміщуються на офіційному сайті КНУТШ (<http://senate.univ.kiev.ua/?cat=9>). Оголошення конкурсу на заміщення вакантних посад публікується в газеті «Сучасна освіта України» і на сайті Університету <http://senate.univ.kiev.ua/?cat=9>.

Добір викладачів для реалізації освітніх компонент ОП здійснюється шляхом моніторингу відповідності претендентів основним кваліфікаційним вимогам, визначеними «Ліцензійними умовами провадження освітньої діяльності» (<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1187-2015-%D0%BF>), порядку розподілу навчальних дисциплін між профільними кафедрами, визначення достатності (для даної дисципліни) кваліфікаційного рівня викладача, публікаційної активності НПП у фахових виданнях.

Розгляд усіх документів, обговорення на кафедрі, на вченій раді Інституту філології, на Вченій раді Університету дозволяють визначити рівень професіоналізму викладача.

Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином ЗВО залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу

Всі базові документи університету вказують на пріоритетність залучення роботодавців до формування освітніх програм та їх корекції. У 2021 р. було прийнято «Положення про ради роботодавців у КНУТШ» (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=1466>). Рада роботодавців – консультативно-дорадчий орган, діяльність якого скерована на формування та збереження ефективних зв'язків Університету з роботодавцями для покращення якості освітніх послуг та підготовці фахівців за освітніми програмами. Роботодавці беруть участь у заходах із підвищення кваліфікації НПП. Викладачі ОП долучалися до тренінгів із представниками роботодавців під час програми підвищення кваліфікації в Інституті сходознавства ім.А.Ю.Кримського НАНУ (Ха Тхі Ван Ань), KNU Educators week by Genesis 25.07.-05.08.2022 (Мусійчук В.А.), KNU Teach Week 4 16.01-23.01.2023 (Ха Тхі Ван Ань). Для реалізації ОП залучалися експерти ринку праці, як-от були проведені профорієнтаційні зустрічі зі здобувачами представників МЗС України (Жинкіна Н.Ю.), Посольства СРВ в Україні (Нгуєн Мінх Чієт, Нгуєн Ань Туан, Нгуєн Хюї Х'єу, Нгуєн Као Кионг), в'єтнамського бізнесу в Україні (Нгуєн Тхань Тунг), в'єтнамських літераторів та журналістів (Хо Ші Чук, До Тхі Хоа Лі).

Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином ЗВО залучає до аудиторних занять на ОП професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців

Університет забезпечує можливість залучення професіоналів-практиків (експертів галузі, представників роботодавців) до викладання та керівництва практикою шляхом зарахування на частину ставки і погодинної оплати їх праці, а також за сумісництвом. Фахівцям-практикам надається дозвіл на читання лекцій незалежно від наявності у них наукового ступеню.

Для чинної ОП, яка передбачає присвоєння кваліфікації за обов'язковим блоком «викладач закладу вищої освіти», експертами є науково-педагогічні працівники кафедр ІФ, зокрема кандидати й доктори педагогічних наук – унікальні для України фахівці з методики викладання східних мов (д.пед.н., проф. Асадчих О.В.). Професіоналами-практиками також є усі профільні науково-педагогічні працівники в'єтнамські, які поєднують педагогічну діяльність з перекладацькою та літераторською. До аудиторних занять на ОП залучаються також представники ринку праці, зокрема, старший науковий співробітник Інституту сходознавства ім.А.Ю.Кримського НАНУ, к.філол.н. Мусійчук В.А. Крім того, освітній процес за ОП забезпечують два носія в'єтнамської мови.

Опишіть, яким чином ЗВО сприяє професійному розвитку викладачів ОП? Наведіть конкретні приклади такого сприяння

Сприяння професійному розвитку викладачів є одним з пріоритетних напрямків роботи КНУТШ. Згідно з «Положенням про підвищення кваліфікації педагогічних та НПП КНУ» (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=1997>) викладачі ОП, щонайменше 1 раз на 5 років проходять курси підвищення кваліфікації чи стажування з відривом від виробництва зі збереженням заробітної плати. Можливості для підвищення кваліфікації створюють: Інститут післядипломної освіти КНУТШ (<http://www.ipe.knu.ua/>) та Відділ академічної мобільності КНУТШ (http://mobility.univ.kiev.ua/?page_id=2&lang=uk). НПП за ОП опановують також курси на освітніх платформах, зокрема, KNU professionals Digital skills Pro – програма розвитку цифрових компетентностей НПП (<https://www.facebook.com/kyiv.university/posts/5392026514155920>), KNU Teach Week – платформа для фахового розвитку НПП (<http://www.univ.kiev.ua/news/11415>) тощо. Запроваджена публікаційна база, ведеться рейтинг наукової діяльності; результати оприлюднюються та обговорюються на кафедрах, вчених радах ІФ та КНУТШ (<http://science.univ.kiev.ua/research/report/>). Високі результати публікаційної активності НПП відзначаються преміюванням. Окрім того, в контрактах з НПП встановлюються завдання щодо професійного зростання та підготовки наукових і навчально-методичних публікацій, які відповідним чином засвідчуються фактом переукладання контрактів.

Продемонструйте, що ЗВО стимулює розвиток викладацької майстерності

КНУТШ використовує різні види морального і матеріального заохочення розвитку викладацької майстерності. До матеріального заохочення належать преміювання (наказ Ректора № 71-32 від 31.01.2014р. «Про затвердження Положення про стимулювання співробітників Київського національного університету імені Тараса Шевченка за результатами наукової діяльності», розпорядження ректора «Про створення комісії з матеріального заохочення» від 10.12.2018р. за №113 (<http://science.univ.kiev.ua/news/official/3247/>). Університет заохочує викладачів підвищувати публікаційну активність. Зокрема, асистент кафедри Ха Тхі Ван Ань стала лауреатом премії імені Тараса Шевченка від КНУТШ за серію перших в Україні підручників з в'єтнамської мови. Також викладачі Ха Тхі Ван Ань та Мусійчук В.А. були відзначені грамотами університету за сумлінну працю.

Нематеріальне стимулювання професійних досягнень НПП виражається також у створенні програм і платформ для підвищення кваліфікації. Так, Університет є учасником програми вдосконалення викладання у вищій освіті України (Ukraine Higher Education Teaching Excellence Programme) та проекту: «Якісне навчання через якісне викладання», мета якого є покращити якість викладання навчальних дисциплін та підвищити ефективність навчального процесу за допомогою впровадження сучасних методик і технік.

7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси

Продемонструйте, яким чином фінансові та матеріально-технічні ресурси (бібліотека, інша інфраструктура, обладнання тощо), а також навчально-методичне забезпечення ОП забезпечують досягнення визначених ОП цілей та програмних результатів навчання?

Університет має достатні фінансові та матеріально-технічні ресурси для реалізації ОП, що гарантує досягнення її цілей та програмних результатів навчання. У реалізації ОП беруть участь 10 кафедр, з них 5 кафедр ННІ філології, 2 кафедри філософського факультету, 2 кафедри факультету психології і 1 кафедра ННІ права. Здобувачі освіти мають можливість користуватися Науковою бібліотекою ім. М. Максимовича з фондом понад 50000 найменувань та електронною бібліотекою, що постійно оновлюється на сайті Інституту та Університету (<http://www.library.univ.kiev.ua/ukr/cont/contact.php3>). Бібліотека, зокрема, надає доступ до фондів і електронних каталогів, реферативної бази даних SCOPUS від Elsevier, Web of Science, що сприяє оволодінню відповідними знаннями і досягненню ПРН наукової складової ОП. Студенти також мають можливість користуватися лінгафонними кабінетами та комп'ютерними класами ННІ філології. Заняття з дисциплін ОП проводяться у кабінеті в'єтнамської мови і літератури (ауд. 9), обладнаним власною бібліотекою та наочними матеріалами. Зазначений комплекс відповідає вимогам системи забезпечення якості освіти й освітнього процесу та нормам «Положення про організацію освітнього процесу в КНУТШ», що сприяє досягненню цілей, завдань і програмних результатів навчання здобувачів вищої освіти ступеня магістр, зокрема й цією ОП.

Продемонструйте, яким чином освітнє середовище, створене у ЗВО, дозволяє задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти ОП? Які заходи вживаються ЗВО задля виявлення і врахування цих потреб та інтересів?

Освітні потреби та інтереси здобувачів вищої освіти ОП забезпечують інформаційна мережа КНУТШ і її ресурси, Наукова бібліотека ім. М.Максимовича (<http://www.library.univ.kiev.ua/>), що надає безкоштовний доступ до міжнародних наукових баз даних, Центр іноземних мов КНУ (<http://langcenter.knu.ua/>) тощо. Освітнє середовище КНУТШ охоплює також службу психологічної допомоги (<https://www.facebook.com/psy.service.knu/>); молодіжний центр культурно-естетичного виховання (<https://www.univ.kiev.ua/ua/dep/molod-center/>); Раду молодих вчених (<http://rnm.knu.ua/regulations-rnm/>).

Для виявлення потреб і інтересів здобувачів освіти, оцінки стану та якості забезпечення освітнього процесу в КНУТШ створена і діє система опитування UNIDOS (http://unidos.univ.kiev.ua/?q=uk/zvity_pro_doslidzhennya). Влітку 2020 р. було затверджено і введено в дію «Положення про опитування здобувачів освіти і НПП» (http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Poloz_Oputuvanya_2020.pdf), яке має на меті виявлення потреб та інтересів здобувачів освіти. На ОП такі опитування також проводяться в межах кафедри задля з'ясування оцінок та потреб студентів стосовно змісту навчальних дисциплін, а також методів викладання (ступеня забезпечення навчально-методичними матеріалами, доступності викладу матеріалу, ступеню чіткості й прозорості системи оцінювання тощо). Результати обговорюються на засіданнях кафедри та приймаються відповідні рішення щодо покращення освітнього середовища.

Опишіть, яким чином ЗВО забезпечує безпечність освітнього середовища для життя та здоров'я здобувачів вищої освіти (включаючи психічне здоров'я)?

В Університеті приділяється значна увага безпечності освітнього середовища. Особи, які навчаються в КНУТШ, мають право на безпечні та нешкідливі умови навчання (п.4.3 і 7.9. Статуту: <https://knu.ua/pdfs/statut/statut-22-11-28.pdf>). Стратегічний план розвитку Університету на період 2018-2025 року, затверджений 25.06.2018 р., містить заходи з соціально-педагогічного супроводу для забезпечення сприятливих умов навчання. (<https://knu.ua/pdfs/official/Development-strategic-plan-22-12-12.pdf>).

Університет забезпечує дотримання Правил внутрішнього розпорядку КНУ (<http://www.prof.univ.kiev.ua/prof/2011-06-14-16-17-19/2011-06-24-09-01-42/634-2015-03-02-18-09-54.html>) та Правил внутрішнього розпорядку у студентських гуртожитках КНУ (<https://studmisto.knu.ua/documents/regulation-documents/257-pravyly-vnutrishnoho-rozporiadku>). Це гарантує належні умови праці та навчання відповідно до вимог законодавства про охорону праці. Через пандемію COVID-19 від березня 2020 р. (а згодом в умовах повномасштабної війни, розв'язаної РФ 24.02.2022), навчання було оперативним пристосовано до відповідних умов (переведено в онлайн); НПП та методисти нагадують студентам правила безпечної поведінки в цих умовах. В Університеті діють підрозділи, метою яких є підтримка та надання допомоги всім учасникам освітнього процесу: Університетська клініка (<http://clinic-knu.kiev.ua/>) та психологічна служба (<https://psyservice.knu.ua/>), яка проводить профілактичну, роз'яснювальну та корекційну роботу.

Опишіть механізми освітньої, організаційної, інформаційної, консультативної та соціальної підтримки здобувачів вищої освіти? Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти цією підтримкою відповідно до результатів опитувань?

Механізми різнобічної підтримки здобувачів вищої освіти в КНУТШ мають багаторівневу структуру. Організація освітнього процесу регламентується навчальним планом, графіком навчального процесу, розкладом занять, графіком консультацій, наказами на проведення практик, розпорядженнями про особливості організації освітнього процесу шляхом розміщення сайті ІФ (<https://philology.knu.ua/studentam/navchalnyi-protses/>), а також на стендах ІФ та кафедр. Розроблення і оприлюднення цієї інформації координують відповідальні особи згідно з посадовими інструкціями. Актуальну інформацію студентам ОП надсилають методисти здебільшого електронною поштою. За потреби гарант програми та викладачі роз'яснюють їм організаційні моменти.

В удосконаленні освітнього процесу беруть участь органи студентського самоврядування, які проводять організаційні, просвітницькі, наукові, спортивні, оздоровчі та інші заходи; беруть участь у заходах забезпечення якості вищої освіти; захищають права та інтереси студентів; вирішують питання належних побутових умов проживання студентів у гуртожитках та організації харчування (<http://sp.knu.ua/>).

З метою захисту інтересів та консультативної та іншої підтримки молодих науковців у КНУТШ створені Рада молодих вчених (<http://rnm.knu.ua/regulations-rnm/>) та Наукове товариство студентів та аспірантів (<http://ntsa.univ.kiev.ua/>). Відділ академічної мобільності КНУТШ проводить координаційну та консультативну діяльність щодо навчання, стажування, проведення наукових досліджень в університетах зарубіжжя (<https://knu.ua/ua/dep/academic-mobile>).

З інтенсифікацією розвитку освітніх технологій відбувається трансформація в бік дистанційної освіти, розробка й запровадження механізмів якої є дієвою підтримкою студентів у карантинних умовах та у воєнний час. З 2020 р. у КНУТШ розроблена концепція дистанційного навчання <http://nmc.univ.kiev.ua/docs/30062020%20Konceptsia%20dystantsiynogo%20navchannya.doc>.

Молодіжний центр культурно-естетичного виховання (<https://www.univ.kiev.ua/ua/dep/molod-center>) проводить різні заходи в межах культурно-освітньої діяльності, що сприяють естетичному розвитку студентів, розкриттю їхніх особистісних здібностей, формуванню національної самосвідомості, гуманістичних цінностей і творчого мислення. В університеті також працює відділ сприяння працевлаштуванню та роботі з випускниками (<http://jobs.knu.ua>) Навчальна лабораторія соціологічних та освітніх досліджень (<https://soc.univ.kiev.ua/uk/department/navchalna-laboratoriya-sociologichnyh-ta-osvitnih-doslidzhen>) забезпечує якісну аналітичну підтримку та потребу у ній ключових учасників освітнього процесу, сприяючи стійкому й збалансованому соціальному розвитку університету як спільноти стейкхолдерів в умовах викликів сьогодення. Згідно з опитуванням більшість здобувачів задоволені. Результати опитувань UniDOS оприлюднені на сайті лабораторії

(http://unidos.univ.kiev.ua/sites/default/files/files/report_unidos_2021_2k.pdf).

Яким чином ЗВО створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами? Наведіть посилання на конкретні приклади створення таких умов на ОП (якщо такі були)

Серед здобувачів вищої освіти за ОП до цього часу не було й наразі немає осіб з особливими освітніми потребами. Проте КНУТШ дбає про реалізацію права на освіту таких осіб: (<https://www.univ.kiev.ua/ua/geninf/equal-opportunities/>), зокрема, розроблено концепцію розвитку інклюзивної освіти «Університет рівних можливостей» (<https://www.univ.kiev.ua/pdfs/equal-opportunities/Concept-of-inclusive-education-development.pdf>).

Згідно з Положенням про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (п.12.3.8), університет забезпечує учасникам освітнього процесу (у т. ч. іноземним громадянам і здобувачам освіти з особливими потребами) безперешкодний доступ до навчально-методичного забезпечення, бібліотечних ресурсів, наукометричних баз даних, надання їм фахової консультативної підтримки тощо, а також належне технічне оснащення аудиторного фонду та гуртожитків. Особливості комунікації з особами, котрі мають особливі освітні потреби, зафіксовані у низці документів КНУТШ, зокрема:

1) «Пам'ятка про правила комунікації із людьми з інвалідністю»

<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/equal-opportunities/Pamyatka-pro-pravy-la-komunikaciyi-iz-lyudmy-z-invalidnistyu.pdf>

2) «Порядок супроводу осіб з інвалідністю»

<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/equal-opportunities/Poryadok-suprovodu-osib-z-invalidnistyu.pdf>

Яким чином у ЗВО визначено політику та процедури врегулювання конфліктних ситуацій (включаючи пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією та корупцією)? Яким чином забезпечується їх доступність політики та процедур врегулювання для учасників освітнього процесу? Якою є практика їх застосування під час реалізації ОП?

Етичні принципи, політики та процедури врегулювання конфліктних ситуацій, включаючи пов'язані з дискримінацією та сексуальними домаганнями, викладені в «Етичному кодексі університетської спільноти» (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/ethical-code/Ethical-code-of-the-university-community.pdf>). Неприпустимі, зокрема, будь-яка дискримінація; насильство, агресія, сексуальні домагання (п. 4.2. «Етичного кодексу»); регламентовано запобігати конфліктним ситуаціям, а в разі їх виникнення – розв'язувати їх на основі неупередженого, прозорого та докладного вивчення» (п. 3.3 «Етичного кодексу»). Наказом ректора від 10.11.2021 № 897-32 введено в дію «Пам'ятку норм етичної поведінки для учасників освітнього процесу Київського національного університету імені Тараса Шевченка» (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=1885>). Розроблено чіткий «Порядок вирішення конфліктних ситуацій у КНУТШ» (<http://senate.univ.kiev.ua/wp-content/uploads/2020/02/пдф.pdf>). У КНУТШ працює Постійна комісія Вченої ради з питань етики, що зафіксовано у «Положенні про організацію освітнього процесу». Важливим органом при врегулюванні конфліктних ситуацій є також Студпарламент (<http://sp.knu.ua/>, <https://philology.knu.ua/studentam/samovriadvannia/parlament/>). Ці органи у взаємодії з юридичним відділом університету надають консультативно-правову допомогу учасникам освітнього процесу, які звернулися з проханням про врегулювання конфліктної ситуації.

З метою запобігання та протидії корупції, керуючись частиною з статті 62 Закону України «Про запобігання корупції» та іншими нормативно-правовими актами, в КНУТШ розроблено та затверджено «Антикорупційну програму» (http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/preventing-corruption/antukoruptsiyna_prohrama.pdf). Повідомлення про корупцію може бути надано електронним або письмовим листом, а також за телефоном, контактні дані є у відкритому доступі на сайті КНУТШ: <http://www.knu.ua/ua/official/preventing-corruption> З метою унеможливлення дискримінації усіх видів у КНУТШ введений в дію наказом ректора від 08.02.2022 № 79-32 «Порядок запобігання та протидії дискримінації, булінгу, гендерно-обумовленому насильству в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=2008>).

Упродовж періоду навчання студентів на ОП випадків сексуальних домагань, дискримінації, корупції не було зафіксовано.

8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

Яким документом ЗВО регулюються процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП? Наведіть посилання на цей документ, оприлюднений у відкритому доступі в мережі Інтернет

Процедури розроблення, моніторингу та періодичного перегляду ОП регулюють «Положення про організацію освітнього процесу у КНУТШ», введеного в дію наказом ректора № 170-32 від 11.04.2022 (розділ 2: https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf) та «Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка», введеного в дію наказом ректора № 384-32 від 12.06.2020р. (<http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Quality-2020.pdf>)

Цим документам передувала або супроводжували низка наказів ректора, за якими розроблювалися, розглядалися і затверджувалися ОП:

1) Наказ ректора від 11.08.2017 р. за №729-32 «Про запровадження в освітній та інформаційний процес форм опису освітньо-професійної (освітньо-наукової) програми, структурних вимог до інформаційного пакету, форм робочої навчальної програми дисципліни і форми представлення інформації про кваліфікацію науково-педагогічного працівника» (з додатками). http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Nakaz_Form_Doc-729-32_11-08-2017.pdf

2) Наказ ректора від 05.03.2018 року за №158-32 «Про затвердження тимчасового порядку розроблення, розгляду і затвердження освітніх (освітньо-професійних, освітньо-наукових) програм».

http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Poryadok_OP.pdf

3) Наказ ректора «Про затвердження Тимчасового порядку розгляду пропозицій щодо внесення змін до описів ступеневих освітніх програм» від 08.07.2019 року за №601-32.

<http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Tymchasovy%20poryadok%20vnesennya%20ozmin%20do%20OOP.pdf>

Опишіть, яким чином та з якою періодичністю відбувається перегляд ОП? Які зміни були внесені до ОП за результатами останнього перегляду, чим вони були обґрунтовані?

Моніторинг ОП здійснюється гарантом і членами робочої групи щорічно, його результати та можливі зміни обговорюються на засіданнях кафедри. При перегляді ОП враховуються зміни у нормативно-правових документах, результати опитування студентів ОП щодо переліку, змісту ОК, якості викладання, критеріїв оцінювання тощо. Перегляд чинної в 2019 р. ОП відбувся після затвердження галузевого освітнього Стандарту для другого (магістерського) рівня вищої освіти МОН України 20.06.2019 р., що було відображено в новій редакції опису ОП введених у дію від 25.08.2020 р. Наступний перегляд ОП відбувся після затвердження Професійного стандарту на групу професій «Викладачі закладів вищої освіти» 23.03.2021р. У новій редакції ОП 2021 р., введених у дію 21.01.2022 р., були внесені такі основні зміни (порівняно з описом 2019 р.):

- 1) конкретизовано назву вибіркового блоку дисциплін ВБ 1 «В'єтнамський та французький переклад» (акцентування на перекладознавчій складовій двох мов);
- 2) у формулюваннях ФК10, ФК11 конкретизовані дві мови (в'єтнамська / французька) згідно із цілями ОП; додані компетентності ФК15-ФК19 відповідно до вимог Професійного стандарту на групу професій «Викладач закладу вищої освіти» (симетричні зміни були внесені у перелік та формулювання ПРН);
- 3) у блоці обов'язкових компонентів ОП уточнена назва ОК.05 «Методика викладання іноземних мов» (замість «східних мов»), оскільки в межах дисципліни заплановане викладання фахових мов – в'єтнамської, китайської та французької;
- 4) здійснено перерозподіл кількості кредитів ЄКТС, відведених на виробничі асистентські практики зі східних мов (ОК 15) та французької мови (ОК 16) - по 7 і 3 кредити відповідно (замість 8 і 2);
- 5) Запроваджено дисципліну «Стилістичний аналіз в'єтнамських текстів»;
- 6) Реорганізовано перерозподіл кредитів дисциплін з французької мови та перекладу між обов'язковими компонентами та вибірковою блоком «В'єтнамський та французький переклад»;
- 7) У вибіркового блоці «В'єтнамознавчі студії» запроваджено дисципліну «Мовно-культурні та літературні взаємини В'єтнаму та Китаю» замість «Ханв'єт: китайська ієрогліфіка у в'єтнамській мові» для актуалізації цього вибіркового блоку;
- 8) у розділі «форма атестації здобувачів ВО» внесено уточнення галузей філології, яким має відповідати кваліфікаційна робота магістра, а саме: східні мови / літератури / перекладознавство / методика викладання східних мов у вищій школі (з відповідним вибором тематики кваліфікаційних робіт);
- 9) з формулювання кваліфікації 2310.2 «викладач ЗВО» вилучено перелік конкретних мов, з кваліфікації 2444.2 «перекладач» вилучено французьку мову; (це відповідає обмеженням присвоєння професійних кваліфікацій за ОП - максимум 2).

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як здобувачі вищої освіти залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості, а їх позиція береться до уваги під час перегляду ОП

Положення про організацію освітнього процесу у КНУТШ (https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf) гарантує залучення до заходів із забезпечення якості ОП здобувачів вищої освіти. Органом студентського самоврядування Інституту філології є Студентський парламент (<https://philology.knu.ua/studentam/samovriaduvannia/parlament/>), представники якого входять до складу НМК та вченої ради Інституту філології, позиція ОСС стосовно організації освітнього процесу сприймається серйозно, є важливим фактором для прийняття рішень, зокрема стосовно змін у змісті й структурі освітніх програм. При перегляді представленої ОП у 2019-2020 н.р. запити здобувачів вищої освіти були реалізовані у запровадженні другого вибіркового блоку дисциплін, а також окремих дисциплін вибіркового блоку. Зауваження та пропозиції здобувачів вищої освіти стосовно змісту ОП з'ясовуються шляхом анонімного опитування студентів, а також обговорення у бесідах з викладачами. Гарант аналізує всі опитувальники і доводить результати до відома членів кафедри. З листопада 2020 р. системно проводиться щосеместрове анонімне анкетування студентів ОП з метою з'ясування їхніх думок щодо змісту ОП, якості викладання за кожним ОК, обсягу навчального навантаження, форм навчання та контролю тощо. Зауваження студентів доводяться до відома викладачів і враховуються при розробці та удосконаленні робочих програм навчальних дисциплін.

Яким чином студентське самоврядування бере участь у процедурах внутрішнього забезпечення якості ОП

Студентське самоврядування активно залучене до процедур внутрішнього забезпечення якості освіти і ОП «Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: китайська мова та література» зокрема. Представники студентського самоврядування (студпарламент, студпрофспілка) представлені в структурі вченої ради ІФ, присутні при обговоренні змін до навчальних програм і планів і завжди можуть висловити свою думку. В Положенні про студентське самоврядування КНУТШ від 26.11.2019 р. (<https://cutt.ly/jYVxgFT>) визначено права і можливості студентів вирішувати питання навчання і побуту, бути делегованими до дорадчих та робочих органів університету, вносити пропозиції щодо змісту навчальних планів і програм, удосконалення науково-дослідної роботи, освітнього процесу тощо. Крім того, рішення адміністрації не пізніше, ніж за 10 днів до прийняття, мають повідомлятися

органам студентського самоврядування для їх своєчасного реагування.

У 2021 році у студпарламенті КНУ був створений Департамент соціологічних досліджень (<http://sp.knu.ua/wp-content/uploads/2021/06/розпорядження-114.pdf>), який безпосередньо може ініціювати збір інформації про якість ОП, викладання дисциплін та ін.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як роботодавці безпосередньо або через свої об'єднання залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості

У процесах розробки/моніторингу/змін ОП взаємодія із роботодавцями є системною, зокрема при розробці програм виробничих (асистентської, перекладацької) практик. Кафедра мов і літератур Далекого сходу та Південно-Східної Азії співпрацює з Посольством СРВ в Україні. Необхідність та важливість такої співпраці підкреслено у документах КНУ імені Тараса Шевченка (http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Poryadok_OP.pdf), (<http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Tymchasovyi%20poryadok%20vnesennya%20zmin%20do%20OOP.pdf>). З роботодавцями також активно співпрацюють відділ сприяння працевлаштуванню КНУ імені Тараса Шевченка (<http://job.univ.kiev.ua>) (зустрічі, програми стажування, ярмарки вакансій тощо) та студенти ІФ під час проходження виробничих практик. Залучення роботодавців до навчального процесу здобувачів вищої освіти дозволяє почути їхні ідеї щодо потреб у перегляді та удосконаленні ОП.

Опишіть практику збирання та врахування інформації щодо кар'єрного шляху та траєкторій працевлаштування випускників ОП

За роботу з випускниками в Університеті відповідає кафедра та гарант ОП. Кафедра мов і літератур Далекого Сходу та Південно-Східної Азії має певний досвід зворотнього зв'язку з випускниками з метою фіксації їхнього кар'єрного просування, залучення до роботи зі студентами в різних формах (виступи на зустрічах, участь у Днях відчинених дверей ІФ, інших заходах). Члени робочої групи за ОП та викладачі загалом, здобувають досвід щодо моніторингу професійної кар'єри здобувачів вищої освіти, траєкторії їх працевлаштування й кар'єрного зростання та здійснення зворотнього зв'язку з випускниками, підтримки розгалуженої мережі комунікації з ними: через соцмережі, особисті зв'язки, зустрічі тощо. На кафедрі обговорюється і розробляється проєкт створення бази випускників, аби мати можливість відстежувати траєкторії кар'єрного шляху та моніторингу їхніх думок щодо ефективності ОП на ринку праці. Чимало випускників ОП працюють у комерційних структурах, займаються перекладацькою діяльністю, а також продовжують навчання в КНУТШ (за програмою PhD). Відгуки випускників за ОП розміщені на сайті ННІФ: https://drive.google.com/file/d/11rLV_BzJMWQXl-Lk1_pYWIx4XqjQRqg/view.

Які недоліки в ОП та/або освітній діяльності з реалізації ОП були виявлені у ході здійснення процедур внутрішнього забезпечення якості за час її реалізації? Яким чином система забезпечення якості ЗВО відреагувала на ці недоліки?

Щорічний моніторинг ОП її гарантом, анонімне опитування студентів щодо якості ОП дозволяють виявити недоліки освітньої діяльності з реалізації ОП. За результатами аналізу робочих програм навчальних дисциплін було сформульовано результати навчання за низькою дисциплін, більш детально описано в РПНД умови та форми ліквідації заборгованості для допуску до іспиту чи заліку, оновлено списки рекомендованої літератури. Ці питання обговорені на засіданні кафедри, зміни затверджені в установленому порядку. Консультації з Відділом забезпечення якості освіти та навчально-методичним відділом вплинули на перегляд посеместрового навантаження, його приведено у відповідність до розподілу аудиторних занять і виробничих практик (від 28 до 32 кредитів ЄКТС на семестр). Всі зміни відображені в редакції ОП 2021 р. і в навчальному плані.

Продемонструйте, що результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти беруться до уваги під час удосконалення ОП. Яким чином зауваження та пропозиції з останньої акредитації та акредитацій інших ОП були ураховані під час удосконалення цієї ОП?

Акредитація ОНП «Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: в'єтнамська мова та література» проводиться вперше. Гарант та робоча група проаналізували досвід акредитації двох інших ОП за спеціальністю 035 «Філологія» (рівень ВО «магістр») – «Російська мова та література (для іноземців)» і «Українська мова та література (для іноземців)». Було враховано зауваження та пропозиції щодо більш повного й зручного для користування інформативного наповнення сайту ННІФ: оновлюється інформація на кафедральній сторінці на сайті (<https://philology.knu.ua/struktura-if/kafedry/kafedra-dalekoho-skhodu/>), на яку, зокрема, додано покликання на сторінку кафедри у Фейсбукі (<https://www.facebook.com/groups/551789255313139/?ref=share>). Також було взято до уваги аналізи результатів акредитацій освітніх програм КНУТШ у 2019/2020 н.р. <http://senate.univ.kiev.ua/?p=1650>, у 2020/2021 н.р. <http://senate.univ.kiev.ua/?p=1894> та у 2021/2022 н.р. <http://senate.univ.kiev.ua/?p=2123>, які розглядалися на засіданнях Вченої ради і розсилалися на факультети/інститути.

Опишіть, яким чином учасники академічної спільноти змістовно залучені до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП?

ОП проходить розгляд та рецензування в НМК ННІФ та Науково-методичній раді КНУТШ ([http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Poloz_NMR%20\(1\).pdf](http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Poloz_NMR%20(1).pdf)), розглядається та затверджується в Вченій раді – на кожному етапі учасники академічної спільноти залучаються до процедур забезпечення й оцінювання якості ОП відповідно до своїх повноважень.

Внутрішньому забезпеченню якості ОП сприяють регулярні зустрічі академічної спільноти, організовані в КНУТШ (повідомлення про них і реєстрація участі доступні в соціальних мережах та месенджерах Facebook <https://www.facebook.com/KNUProfessionals/>, Telegram KNU Professionals); на цих зустрічах обговорюються навчально-методичні проблеми та методичні рекомендації щодо ОП (та окремих ОК). ОП прорецензована НПП Південноукраїнського педагогічного університету ім. К.Д.Ушинського та НП Інституту Сходознавства ім. А.Ю.Кримського НАН України. (див. рецензії на ОП).

Опишіть розподіл відповідальності між різними структурними підрозділами ЗВО у контексті здійснення процесів і процедур внутрішнього забезпечення якості освіти

Розподіл відповідальності між структурними підрозділами КНУТШ щодо забезпечення якості освіти регламентує «Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ» від 12.06.2020 р. (<http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Quality-2020.pdf>).

Перший рівень – здобувачі вищої освіти Університету, до пріоритетних прав яких належить ініціювання та моніторинг питань, пов'язаних із інформаційним супроводом, академічною та неакадемічною підтримкою здобувачів освіти.

Другий рівень – кафедри, гаранті програм, викладачі, роботодавці, котрим належить ініціювання, формування і безпосередня реалізація ОП, їх поточного моніторингу. На цьому рівні безпосередньо формується якість освіти. Третій рівень – структурні підрозділи (факультети, інститути), їх керівні й дорадчі органи, групи забезпечення навчального процесу, органи студентського самоврядування. Це рівень впровадження й адміністрування освітніх програм.

Четвертий рівень – загальноуніверситетські структурні підрозділи. Це рівень розроблення й апробації загальноуніверситетських документів, процедур тощо.

П'ятий рівень – Ректор, Вчена рада. Їхні функції визначаються Законом України «Про вищу освіту» та Статутом. Це рівень прийняття загальноуніверситетських рішень щодо формування стратегії і політик забезпечення якості, затвердження нормативних актів, програм дій і конкретних заходів, затвердження і закриття освітніх програм. У 2021р. у КНУТШ створений відділ забезпечення якості освіти (<https://www.facebook.com/department.quality>).

9. Прозорість і публічність

Якими документами ЗВО регулюється права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу? Яким чином забезпечується їх доступність для учасників освітнього процесу?

У своїй діяльності КНУТШ керується Законом України «Про освіту», Ст.30 «Прозорість та інформаційна відкритість закладу освіти».

Права й обов'язки усіх учасників освітнього процесу регулюються документами, оприлюдненими на офіційному сайті ЗВО:

- Статут КНУТШ <https://knu.ua/pdfs/statut/statut-22-11-28.pdf>;
- Положення про організацію освітнього процесу у КНУТШ, https://knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf ;
- Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу КРУТШ, (<http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Quality-2020.pdf>);
- Етичний кодекс університетської спільноти (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/ethical-code/Ethical-code-of-the-university-community.pdf>);
- Правила внутрішнього розпорядку у студентських гуртожитках КНУТШ (<https://studmisto.knu.ua/management/documents/regulation-documents/257-pravya-vnutrishnoho-rozporiadku>);
- Порядок вирішення конфліктних ситуацій у КНУТШ (<http://surl.li/alemv>);
- Положення про Науково-методичну раду КНУТШ (<http://surl.li/alems>);
- Положення про гаранті освітньої програми в КНУТШ (<http://surl.li/alemr>);
- Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність КНУТШ (<http://surl.li/iprw>).

Наведіть посилання на веб-сторінку, яка містить інформацію про оприлюднення на офіційному веб-сайті ЗВО відповідного проекту з метою отримання зауважень та пропозиції заінтересованих сторін (стейкхолдерів). Адреса веб-сторінки

<https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/mahistra-ooop-pnd-den/035-061-m-sfzm/>

Наведіть посилання на оприлюднену у відкритому доступі в мережі Інтернет інформацію про освітню програму (включаючи її цілі, очікувані результати навчання та компоненти)

ОНП «Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: в'єтнамська мова та література» – <https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/mahistra-ooop-pnd-den/035-061-m-sfzm/>

11. Перспективи подальшого розвитку ОП

Якими загалом є сильні та слабкі сторони ОП?

Сильними або конкурентними перевагами ОП є

- 1) реалізація системного підходу у підготовці здобувачів вищої освіти за другим (магістерським) рівнем, спрямованість на інтеграцію загальних стандартів освіти класичного університету та досвіду провідних фахівців філології та педагогіки;
- 2) склад науково-педагогічних працівників за ОП, які в більшості мають наукові ступені і фахові досягнення, а також постійно підвищують рівень своєї кваліфікації шляхом участі в конференціях та тренінгах щодо використання нових методик та прийомів навчання;
- 3) значний компонент науково-дослідної роботи, котра формує та розвиває навички прикладних досліджень відповідно до сучасних тенденцій розвитку інформаційного суспільства, а також передбачає можливість продовження навчання за програмою PhD;
- 4) приділяється достатня увага і належна кількість годин формуванню і закріпленню у здобувачів освіти фахових компетентностей під час виробничих практик (асистентської / перекладацької / науково-пошукової);
- 5) враховується розвиток індивідуальних траєкторій здобувачів освіти, зокрема, через забезпечення вільного вибору блоків навчальних дисциплін з можливістю отримати додаткову професійну кваліфікацію («перекладач (в'єтнамська мова)» / «молодший науковий співробітник (філологія)»), що забезпечує сприятливі умови для успішної професійної реалізації випускників на ринку праці;
- 6) орієнтація на підготовку фахівців, здатних кваліфіковано розв'язувати складні спеціалізовані практичні завдання в галузі в'єтнамістики (зокрема викладання в'єтнамської мови у ЗВО та перекладацькій діяльності), що передбачає застосування концептуальних методів освітніх наук, психології, теорії та методики навчання, теорії та практики перекладу тощо;
- 7) достатня увага приділена вдосконаленню фахових знань з французької мови (рівень С1) та методики викладання іноземних мов, що розширює можливості працевлаштування випускників (зокрема й за кордоном);
- 8) належна увага приділяється реалізації можливостей мовного стажування / навчання студентів за програмами академічної мобільності (насамперед в університетах В'єтнаму);
- 9) містить перелік обов'язкових компонентів, що формує загальні та фахові компетентності і включає лінгвістичний та літературознавчий складники.

Слабкі сторони:

- 1) забезпеченність у неповній мірі сучасними комплексними навчальними посібниками спеціальних дисциплін, натомість використовуються розрізнені навчально-методичні матеріали;
- 2) регіональна обмеженість академічної мобільності слухачів на базах ЗВО В'єтнаму (варто розширити мобільність на країни Європи, де є схожі спеціальності);
- 3) обмеженість філологічною галуззю, в той час як міждисциплінарна спеціалізація могла би мати ширше застосування на ринку праці.

Якими є перспективи розвитку ОП упродовж найближчих 3 років? Які конкретні заходи ЗВО планує здійснити задля реалізації цих перспектив?

Перспективи розвитку ОП:

- 1) постійне підвищення кваліфікації науково-педагогічних працівників, котрі забезпечують викладання на ОП шляхом участі в науково-методичних семінарах, навчально-демонстраційних сесіях, тренінгах, програмах підвищення кваліфікації тощо.
- 2) розробка та оновлення комплексних навчальних посібників, в т.ч. інтерактивних, для ефективного забезпечення навчального процесу в умовах сучасних викликів і перспектив;
- 3) долучення магістерських робіт до університетського репозитарію;
- 4) розширення баз виробничих практик для урізноманітнення і розвитку навичок, необхідних для професійної кваліфікації;
- 5) підтримання тісних контактів з випускниками, а також державними та комерційними структурами для відстежування потреб потенційних роботодавців;
- 6) розгляд можливості впровадження до ОП міждисциплінарних вибіркового блоків або окремих дисциплін.

Запевнення

Запевняємо, що уся інформація, наведена у відомостях та доданих до них матеріалах, є достовірною.

Гарантуємо, що ЗВО за запитом експертної групи надасть будь-які документи та додаткову інформацію, яка стосується освітньої програми та/або освітньої діяльності за цією освітньою програмою.

Надаємо згоду на опрацювання та оприлюднення цих відомостей про самооцінювання та усіх доданих до них матеріалів у повному обсязі у відкритому доступі.

Додатки:

Таблиця 1. Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Таблиця 2. Зведена інформація про викладачів ОП

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Шляхом підписання цього документа запевняю, що я належним чином уповноважений на здійснення такої дії від імені закладу вищої освіти та за потреби надам документ, який посвідчує ці повноваження.

Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом/кваліфікованою електронною печаткою.

Інформація про КЕП

ПІБ: Бугров Володимир Анатолійович

Дата: 03.02.2023 р.

Таблиця 1. Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Назва освітнього компонента	Вид компонента	Силабус або інші навчально-методичні матеріали		Якщо освітній компонент потребує спеціального матеріально-технічного та/або інформаційного забезпечення, наведіть відомості щодо нього*
		Назва файла	Хеш файла	
Комплексний підсумковий іспит з в'єтнамської мови і літератури та перекладу	підсумкова атестація	<i>23370_КПІ 2023 В'єтНАМІСТИ-МАГІСТРИ.pdf</i>	Fup35sOLgeozWhCZNGQ4jJB4cFLeKtwX4gCjelXlq8Y=	
Кваліфікаційна робота магістра	підсумкова атестація	<i>23370_ОК17_МАГІСТЕРСЬКА РОБОТА.pdf</i>	x1tVlvHe+Qh6FiDPEX3+GOhoq/UVLFXxRvfoYUDjdI4=	
Виробнича (асистентська) практика (французька мова) з відривом	практика	<i>23370_ОК16_Виробнича (асист.) франц_практика.pdf</i>	qYgC+jzX2To/RkO5/+NXLl2qm+uZi9jUO6KogJB3Pnw=	
Виробнича (асистентська) практика (східні мови) з відривом	практика	<i>23370_ОК15_РПНД_Асист_практ_східні.pdf</i>	71+LWkzxqli/iWkfTix1c42U/qQOBJaYtnZ8aMjoLvE=	
В'єтнамськомовний політичний дискурс: перекладознавчий аспект	навчальна дисципліна	<i>23370_ОК14_РПНД_Політичний дискурс.pdf</i>	/b4KR3EsXPE+bSgFjBuvQDoLsL2BnVnLoJRmwjHZOHM=	
Комунікативні стратегії та переклад (французька мова)	навчальна дисципліна	<i>23370_ОК11_РПНД_ФМС.pdf</i>	KvIoqyoRExi1pvL9EiwSnRi+hENobunBolPs5Q3hgW8=	
Французькомовний академічний дискурс	навчальна дисципліна	<i>23370_ОК13_ФМакадемдискурс.pdf</i>	pIZXV37vLJAqFeuo dCw3ldWg73uV8Ov3vopsDN/QPRw=	
Ділове мовлення та переклад	навчальна дисципліна	<i>23370_ОК12_РПНД_ФМ_Ділове мовлення та переклад.pdf</i>	pARGs2D8E8mosI/SA61VDCHksZlgtazpu pr8Em5P2lM=	
Актуальні проблеми в'єтнамської філології	навчальна дисципліна	<i>23370_ОК10_РПНД_Актуальніпроблфілол.pdf</i>	jVsYJobS5vOTYPH8sgocPkuNZsYzLyABRK5SU3fJY=	
Комплексний підсумковий іспит з французької мови та перекладу	підсумкова атестація	<i>23370_КПІ 2023 західноеврп. (фр.)мови та перекл..pdf</i>	gaWsR2hZZ4BBW7i570DrrJJIpKqhAToRqK9g8iwupAQ=	
Друга східна мова (китайська)	навчальна дисципліна	<i>23370_ОК10_РПНД_Друга східна мова_kit.pdf</i>	zyq6D4i+/9CExftbtLf2ao1Dze1RNBlibu+2gFgzqh3s=	
Література в'єтнамського зарубіжжя	навчальна дисципліна	<i>23370_ОК08_Ч2_РПНД_література зарубіжжя_2сем.pdf</i>	nbctoLy84JrdFQya6OedbBWhWrvK1sCp8N6vE1dke1c=	
Сучасна література В'єтнаму	навчальна дисципліна	<i>23370_ОК08_Ч1_РПНД_Сучасна література_1сем.pdf</i>	UN/vCRayujFFzjx4w7ZZkt+G6hAwaJrYto4Qvqx2ido=	
В'єтнамська мова для професійного спілкування	навчальна дисципліна	<i>23370_ОК07_РПНД_Ветпрофспілкування.pdf</i>	8CE8tezcUz7eL7wvguZuOodf+8e+cvScN+8Y01uWGGk=	
Методологія наукових досліджень з в'єтнамської мови і	навчальна дисципліна	<i>23370_ОК06_РПНД_Наукові дослідження.pdf</i>	yhDTgJpx7PboHnQP Lmnqr41djCZcGG/3xhFu2y6iKfQ=	

літератури				
Методика викладання іноземних мов у вищій школі	навчальна дисципліна	23370_ОК05_РПНД_Методика_іноземних_мов_2022-2023.pdf	Gj8PkiQpP4ufkm7LwLvI/uQH97mwFMBGeANqyot9J10=	
Психологія вищої школи	навчальна дисципліна	23370_ОК04_РПНД_ПВШ.pdf	DQDGBJ6gC1jxUKrdVOc62ed8KKrZ6QJS1zOoPTYUiOg=	
Педагогіка вищої школи та педагогічна майстерність викладача	навчальна дисципліна	23370_ОК03_РПНД_Педагогіка.pdf	QCJKIUkAmpfCdHFuNr6nNzEPWNKaXjI99c1jHiLKsd8=	
Професійна та корпоративна етика	навчальна дисципліна	23370_ОК.02_2022_1к_Етика_схід_мови.pdf	sxoylgkoxjnL6lhyd9MAPVUp6p96lNQxF15jqXO1+e4=	
Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності	навчальна дисципліна	23370_ОК.01_2022_1к_Методологія.pdf	LmQK6wI5LZWYJEAf7u+jBTP9rPY1uP CRCyTx1tjKhw4=	
Теорія та методологія перекладу в'єтнамської мови	навчальна дисципліна	23370_ОК9_РПНД_Теорія_перекладу.pdf	DP1VGOPwrTo3y3fVpPyCl8DPvS9JCT9JubwGcLoBtPI=	

* наводяться відомості, як мінімум, щодо наявності відповідного матеріально-технічного забезпечення, його достатності для реалізації ОП; для обладнання/устаткування – також кількість, рік введення в експлуатацію, рік останнього ремонту; для програмного забезпечення – також кількість ліцензій та версія програмного забезпечення

Таблиця 2. Зведена інформація про викладачів ОП

ІД викладача	ПІБ	Посада	Структурний підрозділ	Кваліфікація викладача	Стаж	Навчальні дисципліни, що їх викладає викладач на ОП	Обґрунтування
26046	Комар Олена Вікторівна	доцент, Основне місце роботи	Філософський факультет	Диплом спеціаліста, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030101 Філософія, Диплом кандидата наук ДК 027482, виданий 09.02.2005, Аттестат доцента 12ДЦ 022857, виданий 22.12.2009	21	Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності	Автор близько 80 наукових та навчально-методичних публікацій, серед яких: 1. Методологія та організація наукових досліджень. Посібник для магістрів. Київ, ВПЦ «Київський університет», 2018. (співавтор) 2. Філософія науки. Підручник для аспірантів. Київ: ВПЦ «Київський університет», 2018. (співавтор) 3. Новітня філософія науки. Підручник. Київ: «Логос», 2009. (співавтор) 4. Новітня західна філософія науки. Підручник. Київ: «Парапан», 2007. (співавтор) 5. Постнекласична епістемологія: нові тенденції // Людина в складному світі. Збірка наукових

						праць. Суми: Університетська книга, 2017. Досвід викладання дисципліни – 8 років. Співавтор загальноуніверситетської навчальної програми курсу http://www.philsci.univ.kiev.ua/UKR/courses/methodorg15.htm Співавтор робочої програми дисципліни. Автор 3 розділів підручника до курсу, зокрема, розділу 7.4 «Методологічні засади філологічних дисциплін».	
358373	Хоанг Туан Ву	асистент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології		7	Література в'єтнамського зарубіжжя	Автор більше 20 наукових, науково-популярних та навчально-методичних публікацій та перекладів. Зокрема, дотичні до проблематики курсу: В'єтнамська література для домашнього читання. /Упорядник: Хоанг Туан Ву. ВПЦ "Київський університет", 2019. – 254 с. Thơ không tuổi. Tập thơ dịch song ngữ / Vũ Tuấn Hoàng dịch. Nhà xuất bản Hội nhà văn Việt Nam 2021. 212 tr. Vũ Tuấn Hoàng. Những câu hỏi còn bỏ ngõ về cái chết của một thiên tài // Văn chương Phương Nam. 2021. Автор програми з дисципліни. Є носієм в'єтнамської мови, письменником та перекладачем художньої літератури. Викладає різноманітні дисципліни літературознавчого циклу для здобувачів рівня бакалавр та магістр спеціальності 035 «Філологія» (035.061 «Східні мови та літератури (переклад включно), перша – в'єтнамська)» 7 років.
358373	Хоанг Туан Ву	асистент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології		7	Сучасна література В'єтнаму	Автор більше 20 наукових, науково-популярних та навчально-методичних публікацій та перекладів. Зокрема, дотичні до проблематики курсу: В'єтнамська література для домашнього читання. /Упорядник: Хоанг Туан Ву. ВПЦ

						<p>“Київський університет”, 2019. – 254 с. Thơ không tuổi. Tập thơ dịch song ngữ / Vũ Tuấn Hoàng dịch. Nhà xuất bản Hội nhà văn Việt Nam 2021. 212 tr. Vũ Tuấn Hoàng. Những câu hỏi còn bỏ ngõ về cái chết của một thiên tài // Văn chương Phương Nam. 2021. Автор програми з дисципліни. Викладає різноманітні дисципліни літературознавчого циклу для здобувачів рівня бакалавр та магістр спеціальності 035 «Філологія» (035.061 «Східні мови та літератури (переклад включно), перша – в’єтнамська») 7 років.</p>
358393	Ха Тхі Ван Ань	асистент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології		24	<p>В’єтнамська мова для професійного спілкування</p> <p>Автор 5 наукових та навчально-методичних публікацій Зокрема, дотичні до проблематики курсу: Ха Тхі Ван Ань, Мусійчук В.А. В’єтнамська мова: підручник. Рівень В. Київ: Видавничий дім "Гельветика", 2021. 376 с. Ха Тхі Ван Ань. В’єтнамська мова: підручник. Просунутий рівень. Одеса: Видавничий дім "Гельветика", 2021. 242 с. Hà Thị Vân Anh. Làm thế nào để dạy và học tiếng Việt ở nước ngoài có hiệu quả // Diễn đàn gìn giữ tiếng Việt ở nước ngoài, 2021. Автор програми з дисципліни. Носій в’єтнамської мови. Викладає різноманітні дисципліни мовознавчого циклу для здобувачів рівня бакалавр та магістр спеціальності 035 «Філологія» (035.061 «Східні мови та літератури (переклад включно), перша – в’єтнамська») 14 років. Підвищення кваліфікації (стажування) для забезпечення нових освітніх програм з в’єтнамської мови, Інститут сходознавства ім. А.Ю. Кримського НАН України, 21.01.-21.05.2022 р.</p>

339794	Мусійчук Вікторія Анатоліївна	Доцент, Сумісництво	Навчально- науковий інститут філології	Диплом спеціаліста, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Східна та європейська мови, Диплом кандидата наук ДК 063429, виданий 11.11.2010, Атестат доцента АС 001888, виданий 15.12.2015	14	В'єтнамському внний політичний дискурс: перекладознав- чий аспект	Автор більше 80 наукових та навчально-методичних публікацій, учасник міжнародних наукових конференцій. Зокрема, догичні до проблематики курсу: Musiichuk V. The concept of democracy in the official discourse of Vietnam // International Workshop “Vietnamese Literature, Politics, and Propaganda” (15-16/06/2022, Olomouc, CR) Мусійчук В.А. Медіа в'єтнамської діаспори в Україні: мовні особливості політичного дискурсу // Етнорелігійні та конфесійні меншини східного походження в соціокультурному просторі України. Аналітична доповідь. – К.: Інститут сходознавства ім. А.Ю. Кримського, Українська асоціація китаєзнавців, 2019. – С. 65–78. Мусійчук В.А. Позначення українських соціополітичних реалій у в'єтнамській мові // Східний світ, №1, 2021, с. 85-92. Мусійчук В.А. Відносини з КНР у в'єтнамському політичному дискурсі // Китаєзнавчі дослідження. Збірник наукових праць. – Київ: Інститут сходознавства ім. А. Ю. Кримського НАН України, Українська асоціація китаєзнавців, 2015. – №1-2.С. 77–86. Автор програми з дисципліни. Стажування/ підвищення кваліфікації: Курс “Інтерактивне навчання” Міністерства цифрової трансформації України (Сертифікат від 17.07.2020); Програма підвищення кваліфікації за напрямом: інформаційно-комунікаційних та цифрових технологій в освітньому процесі, формування у здобувачів освіти спільних вмінь для ключових
--------	-------------------------------------	------------------------	---	---	----	--	---

						компетентностей, Центр нової освіти Івана Іванова (Сертифікат від 20.12.2020); Програма KNU Educators' week by Genesis для викладачів КНУ імені Тараса Шевченка (25.07-05.08.2022).	
357684	Яблонська Тетяна Миколаївна	доцент, Основне місце роботи	Факультет психології	<p>Диплом спеціаліста, Вінницький державний педагогічний інститут ім. М. Островського, рік закінчення: 1989, спеціальність: , Диплом спеціаліста, Вінницький державний педагогічний інститут ім. М. Островського, рік закінчення: 1992, спеціальність: , Диплом доктора наук ДД 003970, виданий 22.12.2014, Диплом кандидата наук ДК 008883, виданий 13.12.2000, Атестат професора АП 001121, виданий 20.06.2019</p>	7	Психологія вищої школи	<p>Участь у понад 100 міжнародних і всеукраїнських конференціях, автор понад 150 наукових та навчально-методичних публікацій, зокрема, за проблематикою курсу: Tetiana YABLONSKA, Nataliya BULATEVYCH. (2021). Values of Modern Education in the Professional Development of Future Psychologists. Європейські цінності в українській освіті: виклики та перспективи. European Values in Ukrainian Education: Challenges and Frontiers : колект. моногр. / за ред. О. В. Тупахіної, К. Г. Сіріньок-Долгарьової, Р. К. Махачашвілі. Львів-Торунь : Liha-Pres, 2021. 228 с. С.124-140. Яблонська Т.М. (2021). Психолого-педагогічні умови саморозвитку студента в сучасній системі вищої освіти. Актуальні проблеми в системі освіти: загальноосвітній заклад середньої освіти – доуніверситетська підготовка – заклад вищої освіти, 1(1), 255–258. Савицька О., Яблонська Т. (2021). Особливості сприймання ситуації екзамену студентами з різним рівнем тривожності. Наукові праці МАУП. Психологія. Вип. 3 (52). Київ : Міжрегіональна Академія управління персоналом, 2021. 186 с. С.133-139. Яблонська, Т. (2022). Досвід і перспективи дистанційного навчання в системі вищої освіти. Актуальні проблеми в системі освіти: загальноосвітній</p>

							<p>заклад середньої освіти – доуніверситетська підготовка – заклад вищої освіти, 1(2), 903–915. Автор програми з дисципліни. Стажування/підвищення кваліфікації: «Методологія психологічного дослідження. Сучасні європейські стандарти» на кафедрі психології емоцій Люблінського Католицького університету Іоанна Павла II (2019); 4-місячне наукове стажування при Нагороді імені Івана Виговського Студіум Східної Європи Варшавського університету (02.10.2019 – 27.01.2020); Курс підвищення кваліфікації та розвитку педагогічних компетенцій викладачів KNU Teach Week 2 UGEN, НМЦОНП відділ забезпечення якості освіти, сектор працевлаштування КНУ імені Тараса Шевченка (18.01 - 22.01.2021 року); Курс підвищення кваліфікації та розвитку педагогічних компетенцій викладачів KNU Teach Week 2 UGEN, НМЦОНП відділ забезпечення якості освіти, сектор працевлаштування КНУ імені Тараса Шевченка (07.06-11.06.2021 року); П'ята ювілейна Всеукраїнська літня школа з психології «НАЦІОНАЛЬНІ НАУКОВІ ПСИХОЛОГІЧНІ ШКОЛИ: ІСТОРІЯ ТА СУЧАСНІСТЬ». Київський національний університет імені Тараса Шевченка та Одеський національний університет імені І. І. Мечникова 21 червня – 28 червня 2021 дистанційно 29 червня – 4 липня 2021 р. офлайн / онлайн, м. Одеса (Затока).</p>
339794	Мусійчук Вікторія	Доцент, Сумісництв	Навчально-науковий	Диплом спеціаліста,	14	Теорія та методологія	Автор більше 80 наукових та

	Анатоліївна	о	інститут філології	Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Східна та європейська мова, Диплом кандидата наук ДК 063429, виданий 11.11.2010, Атестат доцента АС 001888, виданий 15.12.2015	перекладу в'єтнамської мови	навчально-методичних публікацій, учасник міжнародних наукових конференцій. Зокрема, догичні до проблематики курсу: Мусійчук В.А. Соціополітичні реалії в українсько-в'єтнамському перекладі. // Тези Всеукраїнської конференції «Мова, література, переклад у комунікативному просторі сучасного світу», з нагоди 20-річчя Навчально-наукового інституту філології Киї вського національного університету імені Тараса Шевченка (4 – 5 листопада 2021 року). Мусійчук В.А. Перша перекладачка в'єтнамської літератури українською мовою / Dịch giả đầu tiên dịch văn học Việt Nam sang tiếng Ukraine. // В'єтнамська література для домашнього читання. Упор. Хоанг Туан Ву. – К.: ВПЦ “Київський університет”, 2019. – С. 21-25. Співавтор програми з дисципліни. Стажування/ підвищення кваліфікації: Курс “Інтерактивне навчання” Міністерства цифрової трансформації України (Сертифікат від 17.07.2020); Програма підвищення кваліфікації за напрямками: інформаційно-комунікаційних та цифрових технологій в освітньому процесі, формування у здобувачів освіти спільних вмінь для ключових компетентностей, Центр нової освіти Івана Іванова (Сертифікат від 20.12.2020); Програма KNU Educators' week by Genesis для викладачів КНУ імені Тараса Шевченка (25.07-05.08.2022).	
339794	Мусійчук Вікторія Анатоліївна	Доцент, Сумісництво	Навчально-науковий інститут філології	Диплом спеціаліста, Київський національний університет	14	Методологія наукових досліджень з в'єтнамської мови і	Автор більше 80 наукових та навчально-методичних публікацій, учасник

				імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Східна та європейська мова, Диплом кандидата наук ДК 063429, виданий 11.11.2010, Атестат доцента АС 001888, виданий 15.12.2015	літератури	міжнародних наукових конференцій. Зокрема, дотичні до проблематики курсу: Мусійчук В.А. Формування наукометричної термінології у в'єтнамській мові // Східний світ, №2, 2019. – С. 55-62. Мусійчук В.А. Міжнародна інтеграція в'єтнамської науки: наукометричний аспект // Східний світ, №4, 2019. – С. 140-150. Мусійчук В.А. Перша перекладачка в'єтнамської літератури українською мовою / Dịch giả đầu tiên dịch văn học Việt Nam sang tiếng Ukraine. // В'єтнамська література для домашнього читання. Упор. Хоанг Туан Бу. – К.: ВПЦ “Київський університет”, 2019. – С. 21-25. Автор програми з дисципліни. Стажування/ підвищення кваліфікації: Курс “Інтерактивне навчання” Міністерства цифрової трансформації України (Сертифікат від 17.07.2020); Програма підвищення кваліфікації за напрямом: інформаційно-комунікаційних та цифрових технологій в освітньому процесі, формування у здобувачів освіти спільних вмінь для ключових компетентностей, Центр нової освіти Івана Іванова (Сертифікат від 20.12.2020); Програма KNU Educators' week by Genesis для викладачів КНУ імені Тараса Шевченка (25.07-05.08.2022).	
344381	Ситдикова Ірина Вілоріївна	завідувач кафедри, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом кандидата наук ДК 001937, виданий 09.12.1998, Атестат доцента ДЦ 003886, виданий 26.02.2002	30	Французькомовний академічний дискурс	Автор понад 50 наукових та навчально-методичних публікацій Зокрема, дотичні до проблематики курсу: Бурмістенко, Т. В., Лепетюк, І. Г., & Ситдикова, І. В. Les pratiques théâtrales dans l'apprentissage de

						<p>la langue étrangère // Science and Education a New Dimension. Philology, IX(73), Issue: 248, 2021 Feb.</p> <p>Ситдикова, І. В. (2013). Нові парадигми досліджень письмової комунікації. Мовні і концептуальні картини світу, (46 (4)), 3-10.</p> <p>Ситдикова, І. В. (2013). Роль письма в інформаційному суспільстві. Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики, (23), 374-380.</p> <p>Ситдикова І.В. Писемна комунікація у сучасному медійному просторі // Мовні і концептуальні картини світу. К., 2012, вип.42.</p> <p>Фонографічні особливості мови SMS-повідомлень та Інтернету у Франції // Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики: зб. наук. праць. – К.: Логос, 2009. – Вип. 16. – С. 424-433</p> <p>Стажування/ підвищення кваліфікації: Участь у семінарах для викладачів університетів « La méthodologie communicative et actionnelle dans l'enseignement du français langue étrangère », Київ, Київський національний університет імені Тараса Шевченка спільно з Посольством Французької республіки в Україні, 8–9 жовтня 2015 р. та 7–8 червня 2016 р.</p>	
339794	Мусійчук Вікторія Анатоліївна	Доцент, Сумісництво	Навчально-науковий інститут філології	Диплом спеціаліста, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Східна та європейська мови, Диплом кандидата наук ДК 063429, виданий 11.11.2010, Аттестат доцента АС 001888,	14	Актуальні проблеми в'єтнамської філології	<p>Автор більше 80 наукових та навчально-методичних публікацій, учасник міжнародних наукових конференцій. Зокрема, дотичні до проблематики курсу: Мусійчук В.А. Фіксація нових слів в академічному словнику в'єтнамської мови // Східний світ, №2, 2020. – С.127-134.</p> <p>Musiichuk Victoria. Từ mới và từ ngoại lai trong tiếng Việt của người Việt ở nước ngoài // Ngôn</p>

				виданий 15.12.2015		<p>ngũ, số 2 (357) - 2019, tr.12-21. Мусійчук В.А. В'єтнамська література в українських перекладах / Văn học Việt Nam qua các bản dịch tiếng Ukraine // В'єтнамська література для домашнього читання. Упор. Хоанг Туан Бу. – К.: ВПЦ “Київський університет”, 2019. – С. 9-16. Мусійчук В.А. Модернізація та стандартизація в'єтнамської мови / В.А. Мусійчук // Східний світ, № 3, 2014. – С. 107-113. Мусійчук В.А. Вестернізація сучасної в'єтнамської мови / В.А. Мусійчук // Східний світ, № 4, 2014. Автор програми з дисципліни. Стажування/ підвищення кваліфікації: Курс “Інтерактивне навчання” Міністерства цифрової трансформації України (Сертифікат від 17.07.2020); Програма підвищення кваліфікації за напрямками: інформаційно-комунікаційних та цифрових технологій в освітньому процесі, формування у здобувачів освіти спільних вмінь для ключових компетентностей, Центр нової освіти Івана Іванова (Сертифікат від 20.12.2020); Програма KNU Educators' week by Genesis для викладачів КНУ імені Тараса Шевченка (25.07-05.08.2022).</p>	
344381	Ситдикова Ірина Вілоріївна	завідувач кафедри, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом кандидата наук ДК 001937, виданий 09.12.1998, Атестація доцента ДЦ 003886, виданий 26.02.2002	30	Комунікативні стратегії та переклад (французька мова)	<p>Автор понад 50 наукових та навчально-методичних публікацій Зокрема, дотичні до проблематики курсу: Бурмістенко, Т. В., Лепетюк, І. Г., & Ситдикова, І. В. Les pratiques théâtrales dans l'apprentissage de la langue étrangère // Science and Education a New Dimension. Philology, IX(73), Issue: 248, 2021 Feb. Ситдикова, І. В. (2013).</p>

						<p>Нові парадигми досліджень письмової комунікації. Мовні і концептуальні картини світу, (46 (4)), 3-10.</p> <p>Ситдикова, І. В. (2013). Роль письма в інформаційному суспільстві. Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики, (23), 374-380.</p> <p>Ситдикова І.В. Писемна комунікація у сучасному медійному просторі // Мовні і концептуальні картини світу. К., 2012, вип.42.</p> <p>Фонографічні особливості мови SMS-повідомлень та Інтернету у Франції // Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики: зб. наук. праць. – К.: Логос, 2009. – Вип. 16. – С. 424-433</p> <p>Стажування/ підвищення кваліфікації: Участь у семінарах для викладачів університетів « La méthodologie communicative et actionnelle dans l'enseignement du français langue étrangère », Київ, Київський національний університет імені Тараса Шевченка спільно з Посольством Французької республіки в Україні, 8–9 жовтня 2015 р. та 7–8 червня 2016 р.</p>	
344381	Ситдикова Ірина Вілоріївна	завідувач кафедри, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом кандидата наук ДК 001937, виданий 09.12.1998, Атестат доцента ДЦ 003886, виданий 26.02.2002	30	Ділове мовлення та переклад	<p>Автор понад 50 наукових та навчально-методичних публікацій</p> <p>Зокрема, дотичні до проблематики курсу: Бурмістенко, Т. В., Лепетюк, І. Г., & Ситдикова, І. В. Les pratiques théâtrales dans l'apprentissage de la langue étrangère // Science and Education a New Dimension. Philology, IX(73), Issue: 248, 2021 Feb.</p> <p>Ситдикова, І. В. (2013). Нові парадигми досліджень письмової комунікації. Мовні і концептуальні картини світу, (46 (4)), 3-10.</p> <p>Ситдикова, І. В. (2013). Роль письма в інформаційному</p>

						<p>суспільстві. Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики, (23), 374-380.</p> <p>Ситдикова І.В. Писемна комунікація у сучасному медійному просторі // Мовні і концептуальні картини світу. К., 2012, вип.42.</p> <p>Фонографічні особливості мови SMS-повідомлень та Інтернету у Франції // Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики: зб. наук. праць. – К.: Логос, 2009. – Вип. 16. – С. 424-433</p> <p>Стажування/ підвищення кваліфікації: Участь у семінарах для викладачів університетів « La méthodologie communicative et actionnelle dans l'enseignement du français langue étrangère », Київ, Київський національний університет імені Тараса Шевченка спільно з Посольством Французької республіки в Україні, 8–9 жовтня 2015 р. та 7–8 червня 2016 р.</p>	
13309	Кронда Ольга Юрївна	доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут права	<p>Диплом бакалавра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2007, спеціальність: 0601 Право, Диплом магістра, Черкаський національний університет імені Богдана Хмельницького, рік закінчення: 2020, спеціальність: 081 Право, Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2009, спеціальність: 060101</p>	9	<p>Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності</p>	<p>Автор понад 33 наукових та навчально-методичних публікацій, учасник українських та міжнародних конференцій. Зокрема, публікації за проблематикою курсу: 1. Трехмерная модель для 3d печати как объект авторского права. Legea si viata. – 2015. - №1. – С. 38-40. 2. Застосування Угоди про асоціацію між Україною та Європейським Союзом у сфері інтелектуальної власності Науковий вісник Ужгородського національного університету. Випуск 53, 2018 рік. Ст. 105-107. 3. Повноваження Антимонопольного комітету України в сфері інтелектуальної власності Порівняльно-аналітичне право.</p>

				Правознавство, Диплом кандидата наук ДК 0007555, виданий 26.09.2012, Атестат доцента АД 011697, виданий 23.12.2022			Випуск 6, 2018 рік. Ст.111-113. 4. Інтелектуальна власність в інноваційному розвитку України: стан та перспективи. Матеріали міжнародної науково- практичної конференції «Роль і значення інтелектуальної власності в інноваційному розвитку економіки та права» м.Київ, 17 листопада 2018 року. Ст.110-111. 5. Правова природа недобросовісної конкуренції в інтелектуальній власності. Науковий вісник Ужгородського Національного університету. Випуск 54, 2019 рік. Ст. 76-78. Досвід викладання дисципліни – 6 років. Співавтор робочої програми з дисципліни. Розробила комплекс мультимедійних презентацій до курсу. Стажування в Науково-дослідному інституті інтелектуальної власності у 2017-2018 н.р., в Європейському університеті Віадрина у Франкфурті-на-Одері (ФРН) у серпні-жовтні 2020р. Успішно закінчила навчання за програмою “Advanced Course on Intellectual Property Management” від Академії WIPO (серпень - жовтень 2020 р., сертифікат). Участь в літній школі Wipo-Ukraine summer school on intellectual property у липні 2018р., тренінгових програмах WIPO (World Intellectual Property Organization) (вересень - листопад 2020 р.). 18-25.01.2021 - курс підвищення кваліфікації та розвитку педагогічних компетентностей KNU TEACH WEEK (сертифікат від 25.01.2021р.).
431034	Підвойний Володимир Миколайови ч	Доцент, Основне місце роботи	Навчально- науковий інститут філології	Диплом магістра, Київський національний лінгвістичний університет, рік закінчення: 2018, спеціальність:	27	Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуально ї власності	Автор наукових та навчально- методичних публікацій, учасник українських та міжнародних конференцій. Зокрема, публікації дотичні до

				<p>035 Філологія, Диплом кандидата наук ДК 012362, виданий 01.11.2001, Атестат доцента 02ДЦ 014047, виданий 16.06.2005</p>			<p>проблематики курсу: Підвойний В.М. Бібліотека-колекція Агатангела Кримського: структурно- функціональні параметри / В. М. Підвойний // Східний світ. – 2021. – № 2. – С. 61-72. Підвойний В.М. Місце бібліотеки-колекції Агатангела Кримського у сходознавчому дискурсі України // Східні традиції державотворення. Наукова серія: Світові традиції державного управління: Вип. IX. – К.: Пріоритет, 2020. – С. 142-152. Підвойний В.М. Тауфік Кезма в історії українського сходознавства (на матеріалах архівних джерел) // Нові дослідження пам'яток козацької доби в Україні Збірник наукових статей. Випуск 29. – Ніжин, 2020. – С. 476-481. Стажування: Програма «Цифрові трансформації в освіті, культурі, та мистецтві: нові можливості й досвід» [12.09.2022 – 23.10.2022, Центр українсько- європейського наукового співробітництва]; Програма «Чим відрізняється фахова стаття категорії «Б» від наукової статті SCOPUS / WEB of SCIENCE» [10.08.2022, Академія статей]; Програма «Розвиток креативних індустрій»[4.11.2021, Українська асоціація фахівців з інформаційних технологій]; Тренінг «Leading in Crisis» [23 березня 2021 року, Представництво НАТО в Україні, Апарат Верховної Ради України]; Навчальний курс «Розвиток організаційної (корпоративної) культури та розбудови команди» [30.07.2021, Апарат Верховної Ради України, UNDP].</p>
20648	Рогожа Марія Михайлівна	професор, Основне місце роботи	Філософський факультет	Диплом спеціаліста, Київський університет імені Тараса	20	Професійна та корпоративна етика	Автор понад 200 наукових та навчально- методичних публікацій, учасник

				Шевченка, рік закінчення: 1999, спеціальність: 030101 Філософія, Диплом доктора наук ДД 009400, виданий 22.04.2011, Диплом кандидата наук ДК 019823, виданий 02.07.2003, Атестат професора 12ПР 008900, виданий 10.10.2013			близько 50 українських та міжнародних конференцій. Зокрема, за проблематикою курсу: Посібник. Професійна та корпоративна етика : навч. посіб. /В.Г.Нападиста, О.В.Шинкаренко, М.М.Рогожа та ін., за наук. ред. В. І.Панченко. – К. : ВПЦ "Київський університет", 2019. Статті: 1. Praxiology of Morality and Corporate Social Responsibility: Prospects for Transitive Societies // Transition Redesigned. A Practical Philosophy Perspective. Praxiology. Vol. 20/ Ed. by. W.W.Gasparski, B.Rok. – New Brunswick (USA)-London (UK): Transaction Publishers, 2017. – P. 171-180 (SCOPUS) 2. Символічний капітал і морально неприпустиме в інтелектуальних практиках сучасного університету// Вісник Житомирського державного університету імені Івана Франка : науковий журнал. Філософські науки . – 2019. – Вип. 2 (86). – С.71-82. (Ulrich's Periodicals Directory (#)CiteFactor, Index Copernicus International). 3. Специфіка моралі доби плинної сучасності// Українські культурологічні студії. – 2019. – № 1 (4). – С.24-35. (Index Copernicus, Ulrichweb, Open Academic Journal Index, Research Bable) Досвід викладання дисципліни – 6 років. Співавтор програми з дисципліни. Стажування в Літньому університеті Центральноєвропейського університету, англomовна програма «Політична філософія» (Будапешт, Угорщина, липень 2013 р.).
339794	Мусійчук Вікторія Анатоліївна	Доцент, Сумісництво	Навчально-науковий інститут філології	Диплом спеціаліста, Київський національний університет імені Тараса	14	В'єтнамська мова для професійного спілкування	Автор більше 80 наукових та навчально-методичних публікацій, учасник міжнародних

				Шевченка, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Східна та європейська мови, Диплом кандидата наук ДК 063429, виданий 11.11.2010, Атестат доцента АС 001888, виданий 15.12.2015			наукових конференцій. Зокрема, дотичні до проблематики курсу: Ха Тхі Ван Ань, Мусійчук В.А. В'єтнамська мова: підручник. Рівень В. Київ: Видавничий дім "Гельветика", 2021. 376 с. Мусійчук В.А. Фіксація нових слів в академічному словнику в'єтнамської мови // Східний світ, №2, 2020. – С.127-134. Мусійчук В.А. Практична транскрипція в'єтнамських власних назв українською мовою: приголосні фонemi. // Східний світ, № 4. К., 2011. – С.125-129. Мусійчук В.А. Практична транскрипція в'єтнамських власних назв українською мовою: голосні фонemi // Східний світ, № 2. К., 2012. – С. 77-84. Стажування/ підвищення кваліфікації: Курс "Інтерактивне навчання" Міністерства цифрової трансформації України (Сертифікат від 17.07.2020); Програма підвищення кваліфікації за напрямом: інформаційно-комунікаційних та цифрових технологій в освітньому процесі, формування у здобувачів освіти спільних вмінь для ключових компетентностей, Центр нової освіти Івана Іванова (Сертифікат від 20.12.2020); Програма KNU Educators' week by Genesis для викладачів КНУ імені Тараса Шевченка (25.07-05.08.2022).
331690	Асадчих Оксана Василівна	Професор, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Східна та європейська мови, Диплом кандидата наук	20	Методика викладання іноземних мов у вищій школі	Автор близько 75 наукових та навчально-методичних публікацій Зокрема, за проблематикою курсу: Асадчих О. В. Методика формування мовленнєвих компетентностей: теорія та практика (на матеріалі східних

				<p>ДК 046203, виданий 21.05.2008, Атестат доцента ДЦ 031858, виданий 26.09.2012, Атестат професора АП 002909, виданий 21.06.2021</p>			<p>мов): Посіб. для студентів вищих навчальних закладів / Асадчих О.В., Смовженко Л.Г. – К.: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2015. – 192 с. Asadchykh, O.V., & Pereloma, T.S. (2021). Polyfunctional using of digital applications in the process of teaching future orientalist philologists. ITLT, 81(1), 154-166. Asadchykh, O., Moskalenko, A., Kindras, I., Pereloma, T. & Poinar, L. (2021). Formation of ethnical competence of future specialists in the process of teaching compulsory disciplines in a higher education institution. AD Alta-Journal of interdisciplinary research, 11 (1), 116-119. Asadchykh, O. V., Smovzhenko, L. H., Kindras, I. V., Romanov, I. I., & Pereloma, T. S. (2022). Academic language as an object of teaching foreign languages to philology students. Astra Salvensis, 2022(1), 671-689. Asadchykh, O., Himawan, P., Kindzhybala, O., Burovska, O., Pereloma, T. (2022) Features of the formation of linguistic socio-cultural competence in speaking in the foreign languages learning process. AD Alta-Journal of interdisciplinary research, Special Issue 12/01-XXV, 261-267. Автор програми з дисципліни. Стажування/підвищення кваліфікації: Університет фінансів, бізнесу та підприємництва (м. Софія, Болгарія, 2019 р.)</p>
338386	Ракітіна Марія Ігорівна	Асистент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	<p>Диплом бакалавра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2010, спеціальність: 030508 Філологія, Диплом кандидата наук ДК 062416,</p>	7	Друга східна мова (китайська)	<p>Автор наукових та навчально-методичних публікацій, зокрема, дотичних до проблематики курсу: Ракітіна М. І. Мовна картина світу у китайсько-англійському перекладі (психолінгвістичний аспект) // Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський</p>

				виданий 27.09.2021			збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. 2021. №40 (1). С. 119-125. Ракітіна М. І. Евфемізми в китайській мові як засіб репрезентації лінгвокультурної інформації. // Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. №42 (1). С. 149-155. Ракітіна М.І. Паратаксис і гіпотаксис у контексті китайсько-англійського перекладу. // Закарпатські філологічні студії. 2022. №22 (1). С. 149-153. Автор програми з дисципліни.
172748	Левицька Людмила Анатоліївна	доцент, Основне місце роботи	Факультет психології	Атестат доцента о2ДЦ 013339, виданий 19.10.2006	25	Педагогіка вищої школи та педагогічна майстерність викладача	Автор понад 100 наукових та навчально-методичних публікацій, учасник українських та міжнародних конференцій. Зокрема, за проблематикою курсу: Професійно-педагогічна підготовка викладача /Марушкевич А.А., Кузьменко Н.М., Жиленко М.В., Плахотнік О.В., Левицька Л.А. та ін. – Київ: 2018, 399 с. Levytska L.A. Trends in formation of value orientations of students in higher education institutions (in XX and at the beginning of the XXI century) // Professional and pedagogical training of educational specialists in classical university of Ukraine: multi-authored monograph / Ed. by Marushkevich A. A.- LAP LAMBERT Academic Publishing (Рига), 2019. – 147 p. – P. 28-45 Levytska L.A. Theory and practice of forming valuable orientations of student youth in ukraine's higher education unstitution (XX – the beginning of

						<p>the XXI century) // Advanced trends of the modern development of psychology and pedagogy in European countries: Collective monograph. Riga : Izdevnieciba «Baltija Publishing», 2019. 392 p. – P. 234-250.</p> <p>Levytska L.A. Formation of professional and value orientations of students of humanitarian specialties in the educational process of the university. Norwegian Journal of development of the International Science. 2018 p. №25/ Part 4. – 65 s. - S. 3-7.</p> <p>Marushkevych A.A., Levytska L.A., Postoiuk N.V. Competence as a component of forming valuable orientations of students. Virtus: Scientific Journal / Editor-in-Chief M.A. Zhurba – December # 30, 2018. – 288 p. – P. 109-117.</p> <p>Левицька Л.А. Сучасний педагог як носій ціннісних професійних орієнтацій студентської молоді. №26/2018 VOL.1 “The scientific method” (Warszawa, Poland) / - 44 s. - S. 27-34.</p> <p>Співавтор програми з дисципліни.</p>
--	--	--	--	--	--	--

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Програмні результати навчання ОП	ПРН відповідає результату навчання, визначено му стандартом вищої освіти (або охоплює його)	Обов'язкові освітні компоненти, що забезпечують ПРН	Методи навчання	Форми та методи оцінювання
<p><i>ПРН 27. Використовувати спеціалізовані психологічні знання в організації основних видів діяльності у вищому навчальному закладі, застосовувати психологічні методи оптимізації</i></p>	<input type="checkbox"/>	<p>Методика викладання іноземних мов у вищій школі</p>	<p>Лекція, самостійна робота, проблемно-пошукове навчання, практичні заняття, проектна методика</p>	<p>Усні опитування, письмові контрольні роботи, проектна робота</p>
		<p>Психологія вищої школи</p>	<p>Лекції, семінарські заняття, самостійна робота</p>	<p>Відповідь на семінарському занятті, оцінювання самостійної роботи, тест, МКР з відкритими відповідями, іспит</p>
		<p>Виробнича (асистентська) практика (східні мови)</p>	<p>Самостійна робота, практичні заняття, семінари</p>	<p>методичний контроль керівника практики, оцінювання техніки</p>

навчально-виховного процесу		з відривом		проведення заняття
		Виробнича (асистентська) практика (французька мова) з відривом	Консультації, самостійна робота, науково-дослідна робота	Виконання індивідуальних завдань, підсумкове оцінювання
ПРН 26. Застосовувати сучасні педагогічні методики і технології в організації навчально-виховного процесу та методичної роботи у вищій школі.	<input type="checkbox"/>	Виробнича (асистентська) практика (французька мова) з відривом	Консультації, самостійна робота, науково-дослідна робота	Виконання індивідуальних завдань, підсумкове оцінювання
		Виробнича (асистентська) практика (східні мови) з відривом	Консультації з керівником, самостійна робота, практичні заняття, семінари	методичний контроль керівника практики, оцінювання техніки проведення заняття
		Методика викладання іноземних мов у вищій школі	Лекція, самостійна робота, проблемно-пошукове навчання, практичні заняття, проектна методика	Усні опитування, письмові контрольні роботи, проектна робота
		Педагогіка вищої школи та педагогічна майстерність викладача	Лекція, семінар, практичні завдання, педагогічні ситуації, підготовка презентацій, аналітичних матеріалів, доповідей, вирішення практичних завдань, обговорення конфліктних ситуацій, проведення тренінгових вправ, обговорення рішень до ділових рольових ігор, практичних ситуацій, захист практичних завдань, ПКР	оцінювання творчої письмової роботи, інтерактивної мультимедійної міні-лекції, ПКР оцінювання виступів, презентацій, контрольні завдання, вправи, виконання практичних завдань
ПРН 25. Здійснювати об'єктивне оцінювання результатів навчання (атестацію) та надавати рекомендації щодо покращення результатів навчання.	<input type="checkbox"/>	Виробнича (асистентська) практика (французька мова) з відривом	Консультації, самостійна робота, науково-дослідна робота	Виконання індивідуальних завдань, підсумкове оцінювання
		Виробнича (асистентська) практика (східні мови) з відривом	Консультації з керівником, самостійна робота, практичні заняття, семінари	методичний контроль керівника практики, презентації, оцінювання звітної документації та плану-конспекту, усне опитування, оцінювання техніки проведення заняття
		Методика викладання іноземних мов у вищій школі	Самостійна робота, практичні заняття, проектна методика	Проектна робота
ПРН 24. Проводити навчальні заняття, надавати консультації студентам із навчальних дисциплін за спеціалізаціями в'єтнамської, китайської мов, а також здійснювати індивідуальний супровід студента (наставництво, менторство) під час навчання, використовуючи сучасні інноваційні методики та технології навчання у вищій школі.	<input type="checkbox"/>	Виробнича (асистентська) практика (східні мови) з відривом	Консультації з керівником, самостійна робота, практичні заняття, семінари	методичний контроль керівника практики, презентації, оцінювання звітної документації та плану-конспекту, оцінювання техніки проведення заняття
ПРН 23. Розробляти та удосконалювати	<input type="checkbox"/>	Виробнича (асистентська) практика (східні мови)	Консультації з керівником, самостійна робота	методичний контроль керівника практики, усне опитування, оцінювання

програми навчальних дисциплін за спеціалізаціями в'єтнамської, китайської мов, навчальні та методичні матеріали.		з відривом		плану-конспекту
ПРН 22. Володіти другою східною мовою (китайською) на рівні професійного і побутового спілкування.	<input type="checkbox"/>	Друга східна мова (китайська)	Практичні заняття, самостійна робота	Відповідь на практичних заняттях, контрольна робота, екзаменаційна робота
ПРН 21. Проводити науковий аналіз в'єтнамських мовних одиниць, літературних творів на професійному рівні, застосовувати знання ієрогліфічної писемності в'єтнамської мови.	<input type="checkbox"/>	Друга східна мова (китайська)	Практичні заняття, самостійна робота	Відповідь на практичних заняттях, контрольна робота, екзаменаційна робота
		Сучасна література В'єтнаму	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Дослідницькі завдання (доповідь, презентація), творчі завдання, письмова робота, тестування (бліц-опитування), МКР
		Література в'єтнамського зарубіжжя	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Дослідницькі завдання (доповідь, презентація), творчі завдання, письмова робота, тестування (бліц-опитування), МКР, іспит
ПРН 20. Розробляти навчально-методичні матеріали, проводити лекційні і практичні заняття у вищій школі на основі знання методики навчання східних та французької мов.	<input type="checkbox"/>	Виробнича (асистентська) практика (французька мова) з відривом	Консультації, самостійна робота, науково-дослідна робота	Виконання індивідуальних завдань, підсумкове оцінювання
		Виробнича (асистентська) практика (східні мови) з відривом	Консультації з керівником, самостійна робота, практичні заняття, семінари	методичний контроль керівника практики, презентації, оцінювання звітної документації та плану-конспекту, усне опитування, оцінювання техніки проведення заняття
		Методика викладання іноземних мов у вищій школі	Лекція, самостійна робота, проблемно-пошукове навчання, практичні заняття, проектна методика	Усні опитування, письмові контрольні роботи, проектна робота
ПРН 19. Здійснювати усний та письмовий переклад з в'єтнамської і французької мов та навпаки із застосуванням ефективних стратегій та методів різножанрового і багатгалузевого перекладу.	<input type="checkbox"/>	Комплексний підсумковий іспит з французької мови та перекладу	Консультації	Іспит
		Комплексний підсумковий іспит з в'єтнамської мови і літератури та перекладу	Консультації	Іспит
		Ділове мовлення та переклад	Практичні заняття, самостійна робота	Усна відповідь, домашні завдання, словниковий диктант, твір, граматичний тест, переклад, усний та письмовий лінгвостилістичний аналіз тексту, МКР, іспит
		Комунікативні стратегії та переклад (французька мова)	Практичні заняття, самостійна робота	Усна відповідь, домашні завдання, словниковий диктант, твір, граматичний тест, переклад, усний та письмовий лінгвостилістичний аналіз тексту, МКР, іспит

<p><i>ПРН 18. Презентувати результати свого дослідження науковій спільноті в наукових публікаціях чи виступах на конференціях, круглих столах, семінарах тощо.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>Кваліфікаційна робота магістра</p>	<p>Консультування наукового керівника, написання кваліфікаційної роботи магістра.</p>	<p>Відгук наукового керівника, рецензія, захист</p>
		<p>В'єтнамськомовний політичний дискурс: перекладознавчий аспект</p>	<p>Практичні заняття, самостійна робота, проєктна робота</p>	<p>Усна відповідь, письмові завдання, КР, МКР</p>
		<p>Педагогіка вищої школи та педагогічна майстерність викладача</p>	<p>Лекція, семінар, практичні завдання, педагогічні ситуації, підготовка презентацій, аналітичних матеріалів, доповідей, вирішення практичних завдань, обговорення конфліктних ситуацій, проведення тренінгових вправ, обговорення рішень до ділових рольових ігор, практичних ситуацій, захист практичних завдань, ПКР</p>	<p>оцінювання творчої письмової роботи, інтерактивної мультимедійної міні-лекції, ПКР оцінювання виступів, презентацій, контрольні завдання, вправи, виконання практичних завдань</p>
		<p>Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності</p>	<p>Лекції, семінарські заняття, самостійна робота</p>	<p>Усна відповідь, конспектування, реферування, тестування для самоперевірки, інтерактивні завдання, МКР, фронтальне опитування, презентації, реферати з теми, доповідь, дискусія</p>
<p><i>ПРН 17. Планувати, організувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в галузі в'єтнамської філології.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>Методологія наукових досліджень з в'єтнамської мови і літератури</p>	<p>Семінарські заняття, самостійна робота</p>	<p>дослідницькі завдання</p>
		<p>Актуальні проблеми в'єтнамської філології</p>	<p>Лекції, семінарські заняття, самостійна робота</p>	<p>Усні опитування, тестування, МКР, дослідницькі завдання</p>
		<p>Кваліфікаційна робота магістра</p>	<p>Консультування наукового керівника, написання кваліфікаційної роботи магістра.</p>	<p>Відгук наукового керівника, рецензія, захист</p>
<p><i>ПРН 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з галузі в'єтнамської філології для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>Кваліфікаційна робота магістра</p>	<p>Консультування наукового керівника, написання кваліфікаційної роботи магістра.</p>	<p>Відгук наукового керівника, рецензія, захист</p>
		<p>Теорія та методологія перекладу в'єтнамської мови</p>	<p>Лекції, семінарські заняття, самостійна робота</p>	<p>Усна відповідь, проєктна робота, презентації (довідь), МКР, іспит</p>
		<p>Література в'єтнамського зарубіжжя</p>	<p>Лекції, семінарські заняття, самостійна робота</p>	<p>Дослідницькі завдання (довідь, презентація), творчі завдання, письмова робота, тестування (бліц-опитування), МКР, іспит</p>
		<p>Сучасна література В'єтнаму</p>	<p>Лекції, семінарські заняття, самостійна робота</p>	<p>Дослідницькі завдання (довідь, презентація), творчі завдання, письмова робота, тестування (бліц-опитування), МКР</p>
		<p>В'єтнамська мова для професійного спілкування</p>	<p>Практичні заняття, самостійна робота, проєктна робота</p>	<p>Усні відповіді, тестування (бліц-опитування), письмові завдання, творчі завдання, проєкти, МКР з відкритими відповідями, іспит</p>
		<p>Комплексний підсумковий іспит з в'єтнамської мови і літератури та перекладу</p>	<p>Консультації</p>	<p>Іспит</p>
<p><i>ПРН 15. Обирати</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>Методика викладання</p>	<p>Лекція, самостійна робота,</p>	<p>Усні опитування, проєктна</p>

<i>оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.</i>		іноземних мов у вищій школі	проблемно-пошукове навчання, практичні заняття, проектна методика	робота
		Методологія наукових досліджень з в'єтнамської мови і літератури	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усні опитування, тестування, МКР, дослідницькі завдання
<i>ПРН 14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	Комплексний підсумковий іспит з французької мови та перекладу	Консультації	Іспит
		Кваліфікаційна робота магістра	Консультування наукового керівника, написання кваліфікаційної роботи магістра.	Відгук наукового керівника, рецензія, захист
		Комунікативні стратегії та переклад (французька мова)	Практичні заняття, самостійна робота	Усна відповідь, домашні завдання, словниковий диктант, твір, граматичний тест, переклад, усний та письмовий лінгвостилістичний аналіз тексту, МКР, іспит
		Друга східна мова (китайська)	Практичні заняття, самостійна робота	Відповідь на практичних заняттях, контрольна робота, екзаменаційна робота
		В'єтнамська мова для професійного спілкування	Практичні заняття, самостійна робота, проектна робота	Усні відповіді, тестування (бліц-опитування), письмові завдання, МКР з відкритими відповідями, іспит
		В'єтнамськомовний політичний дискурс: перекладознавчий аспект	Практичні заняття, самостійна робота	Усна відповідь, письмові завдання, КР, МКР
		Французькомовний академічний дискурс	Практичні заняття, самостійна робота	Усна відповідь, домашні завдання, словниковий диктант, твір, граматичний тест, переклад, усний та письмовий лінгвостилістичний аналіз тексту, МКР, іспит
		Ділове мовлення та переклад	Практичні заняття, самостійна робота	Усна відповідь, домашні завдання, словниковий диктант, твір, граматичний тест, переклад, усний та письмовий лінгвостилістичний аналіз тексту, МКР, іспит
<i>ПРН 9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти в'єтнамської філології.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	Комплексний підсумковий іспит з в'єтнамської мови і літератури та перекладу	Консультації	Іспит
		Кваліфікаційна робота магістра	Консультування наукового керівника, написання кваліфікаційної роботи магістра.	Відгук наукового керівника, рецензія, захист
		Актуальні проблеми в'єтнамської філології	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усні опитування, тестування, МКР, дослідницькі завдання
		Методологія наукових досліджень з в'єтнамської мови і літератури	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усні опитування, тестування, МКР, дослідницькі завдання
		Теорія та методологія перекладу	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усна відповідь, проектна робота, презентації

<p><i>ПРН 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>в'єтнамської мови</p> <p>Кваліфікаційна робота магістра</p>	<p>Консультування наукового керівника, написання кваліфікаційної роботи магістра.</p>	<p>(доповідь), МКР, іспит</p> <p>Відгук наукового керівника, рецензія, захист</p>
		<p>Психологія вищої школи</p>	<p>Лекції, семінарські заняття, самостійна робота</p>	<p>Відповідь на семінарському занятті, оцінювання самостійної роботи, тест, МКР з відкритими відповідями, іспит</p>
		<p>Педагогіка вищої школи та педагогічна майстерність викладача</p>	<p>лекції, підготовка доповідей, вирішення практичних завдань, обговорення конфліктних ситуацій, проведення тренінгових вправ, обговорення рішень до ділових рольових ігор, практичних ситуацій, захист практичних завдань, ПКР</p>	<p>Контрольні завдання, вправи, виконання практичних завдань</p>
		<p>Професійна та корпоративна етика</p>	<p>Семінарські заняття, самостійна робота</p>	<p>Усна відповідь, доповнення, участь в дискусіях на лекціях і семінарах, есе, підсумкова контрольна робота</p>
<p><i>ПРН 11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>Комплексний підсумковий іспит з французької мови та перекладу</p>	<p>Консультації</p>	<p>Іспит</p>
		<p>Кваліфікаційна робота магістра</p>	<p>Консультування наукового керівника, написання кваліфікаційної роботи магістра</p>	<p>Відгук наукового керівника, рецензія, захист</p>
		<p>В'єтнамськомовний політичний дискурс: перекладознавчий аспект</p>	<p>Практичні заняття, самостійна робота</p>	<p>Усна відповідь, письмові завдання, КР, МКР, проєктна робота</p>
		<p>Теорія та методологія перекладу в'єтнамської мови</p>	<p>Лекції, семінарські заняття, самостійна робота</p>	<p>Усна відповідь, проєктна робота, презентації (доповідь), МКР, іспит</p>
		<p>Література в'єтнамського зарубіжжя</p>	<p>Лекції, семінарські заняття, самостійна робота</p>	<p>Дослідницькі завдання (доповідь, презентація), творчі завдання, письмова робота, тестування (бліц-опитування), МКР, іспит</p>
		<p>Сучасна література В'єтнаму</p>	<p>Лекції, семінарські заняття, самостійна робота</p>	<p>Дослідницькі завдання (доповідь, презентація), творчі завдання, письмова робота, тестування (бліц-опитування), МКР</p>
<p><i>ПРН 10. Збирати й систематизувати мовні, літературні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>В'єтнамськомовний політичний дискурс: перекладознавчий аспект</p>	<p>Практичні заняття, самостійна робота</p>	<p>Усна відповідь, письмові завдання, КР, МКР</p>
		<p>Друга східна мова (китайська)</p>	<p>Практичні заняття, самостійна робота</p>	<p>Відповідь на практичних заняттях, контрольна робота, екзаменаційна робота</p>
		<p>Теорія та методологія перекладу в'єтнамської мови</p>	<p>Лекції, семінарські заняття, самостійна робота</p>	<p>Усна відповідь, проєктна робота, презентації (доповідь), МКР, іспит</p>
		<p>Література в'єтнамського зарубіжжя</p>	<p>Лекції, семінарські заняття, самостійна робота</p>	<p>Дослідницькі завдання (доповідь, презентація), творчі завдання, письмова робота, тестування (бліц-опитування), МКР, іспит</p>
		<p>Сучасна література</p>	<p>Лекції, семінарські заняття,</p>	<p>Дослідницькі завдання</p>

		В'єтнаму	самостійна робота	(доповідь, презентація), творчі завдання, письмова робота, тестування (бліц-опитування), МКР
<i>ПРН 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.</i>	☒	Комплексний підсумковий іспит з в'єтнамської мови і літератури та перекладу	Консультації	Іспит
		Кваліфікаційна робота магістра	Консультування наукового керівника, написання кваліфікаційної роботи магістра	Відгук наукового керівника, рецензія, захист
		В'єтнамськомовний політичний дискурс: перекладознавчий аспект	Практичні заняття, самостійна робота	Усна відповідь, письмові завдання, КР, МКР, проектна робота
		В'єтнамська мова для професійного спілкування	Практичні заняття, самостійна робота, проектна робота	Усні відповіді, тестування (бліц-опитування), письмові завдання, творчі завдання, проекти, МКР з відкритими відповідями, іспит
		Психологія вищої школи	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Відповідь на семінарському занятті, оцінювання самостійної роботи, тест, МКР з відкритими відповідями, іспит
		Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота.	Усна відповідь, МКР, фронтальне опитування, презентації, реферати з теми, доповідь, дискусія
<i>ПРН 8. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства (зокрема в'єтнамського).</i>	☒	Комплексний підсумковий іспит з в'єтнамської мови і літератури та перекладу	Консультації	Іспит
		Література в'єтнамського зарубіжжя	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Дослідницькі завдання (доповідь, презентація), творчі завдання, письмова робота, тестування (бліц-опитування), МКР, іспит
		Методологія наукових досліджень з в'єтнамської мови і літератури	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усні опитування, тестування, МКР, дослідницькі завдання
		Сучасна література В'єтнаму	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Дослідницькі завдання (доповідь, презентація), творчі завдання, письмова робота, тестування (бліц-опитування), МКР
<i>ПРН 7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці (зокрема в'єтнамській).</i>	☒	Комплексний підсумковий іспит з в'єтнамської мови і літератури та перекладу	Консультації	Іспит
		Кваліфікаційна робота магістра	Консультування наукового керівника, написання кваліфікаційної роботи магістра	Відгук наукового керівника, рецензія, захист
		Методологія наукових досліджень з в'єтнамської мови і літератури	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усні опитування, тестування, МКР, дослідницькі завдання
<i>ПРН 6.</i>	☒	Комплексний	Консультації	Іспит

<i>Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.</i>		підсумковий іспит з французької мови та перекладу		
		Комплексний підсумковий іспит з в'єтнамської мови і літератури та перекладу	Консультації	Іспит
		Комунікативні стратегії та переклад (французька мова)	Практичні заняття, самостійна робота	Усна відповідь, домашні завдання, словниковий диктант, твір, граматичний тест, переклад, усний та письмовий лінгвостилістичний аналіз тексту, МКР, іспит
		Друга східна мова (китайська)	Практичні заняття, самостійна робота	Відповідь на практичних заняттях, контрольна робота, екзаменаційна робота
		В'єтнамська мова для професійного спілкування	Практичні заняття, самостійна робота	Усні відповіді, тестування (бліц-опитування)
		Педагогіка вищої школи та педагогічна майстерність викладача	Лекція, семінар, практичні завдання, педагогічні ситуації, підготовка презентацій, аналітичних матеріалів, доповідей	оцінювання виступів, презентацій, творчої письмової роботи, інтерактивної мультимедійної міні-лекції, ПКР
		Професійна та корпоративна етика	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь в дискусіях на лекціях і семінарах, есе, підсумкова контрольна робота
<i>ПРН 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.</i>	☒	Професійна та корпоративна етика	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь в дискусіях на лекціях і семінарах, есе, підсумкова контрольна робота
		Виробнича (асистентська) практика (східні мови) з відривом	Консультації з керівником, самостійна робота, практичні заняття, семінари	методичний контроль керівника практики, презентації, оцінювання звітної документації та плану-конспекту, оцінювання техніки проведення заняття
		Психологія вищої школи	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Відповідь на семінарському занятті, МКР з відкритими відповідями, іспит
		Виробнича (асистентська) практика (французька мова) з відривом	самостійна робота	підсумкове оцінювання
<i>ПРН 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.</i>	☒	Виробнича (асистентська) практика (французька мова) з відривом	Консультації, самостійна робота, науково-дослідна робота	Виконання індивідуальних завдань, підсумкове оцінювання
		Актуальні проблеми в'єтнамської філології	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усні опитування, тестування, МКР, дослідницькі завдання
		Психологія вищої школи	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Відповідь на семінарському занятті, оцінювання самостійної роботи, тест, МКР з відкритими відповідями, іспит
		Педагогіка вищої школи та педагогічна	Лекція, семінар, практичні завдання, педагогічні	Опитування, виконання практичних завдань,

		майстерність викладача	ситуації, підготовка презентацій, аналітичних матеріалів, доповідей, вирішення практичних завдань, обговорення конфліктних ситуацій, проведення тренінгових вправ, обговорення рішень до ділових рольових ігор, практичних ситуацій, захист практичних завдань, ПКР	критичне есе, оцінювання творчої письмової роботи, інтерактивної мультимедійної міні-лекції, ПКР, оцінювання виступів, презентацій, контрольні завдання, вправи
		Професійна та корпоративна етика	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь в дискусіях на лекціях і семінарах, есе, підсумкова контрольна робота
		Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності	Семінарські заняття, самостійна робота	Усна відповідь, МКР, доповідь
		Кваліфікаційна робота магістра	Консультування наукового керівника, написання кваліфікаційної роботи магістра.	Відгук керівника, рецензія, захист
<p><i>ПРН 3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в галузі в'єтнамської філології.</i></p>	☒	Кваліфікаційна робота магістра	Консультування наукового керівника, написання кваліфікаційної роботи магістра.	Відгук наукового керівника, рецензія, захист
		Теорія та методологія перекладу в'єтнамської мови	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усна відповідь, проектна робота, презентації (довідь), МКР, іспит
		Методологія наукових досліджень з в'єтнамської мови і літератури	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усні опитування, тестування, МКР, дослідницькі завдання
		Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Конспектування, реферування, тестування для самоперевірки, інтерактивні завдання, фронтальне опитування, презентації, реферати з теми
<p><i>ПРН 2. Упевнено володіти державною, в'єтнамською та французькою мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</i></p>	☒	Комплексний підсумковий іспит з французької мови та перекладу	Консультація	Іспит
		Комплексний підсумковий іспит з в'єтнамської мови і літератури та перекладу	Консультація	Іспит
		Кваліфікаційна робота магістра	Консультування наукового керівника, написання кваліфікаційної роботи магістра	Відгук наукового керівника, рецензія, захист
		В'єтнамськомовний політичний дискурс: перекладознавчий аспект	Практичні заняття, самостійна робота	Усна відповідь, письмові завдання, КР, МКР, проектна робота
		Французькомовний академічний дискурс	Практичні заняття, самостійна робота	Усна відповідь, домашні завдання, словниковий диктант, твір, граматичний тест, переклад, усний та письмовий лінгвостилістичний аналіз тексту, МКР, іспит

		Ділове мовлення та переклад	Практичні заняття, самостійна робота	Усна відповідь, домашні завдання, словниковий диктант, твір, граматичний тест, переклад, усний та письмовий лінгвостилістичний аналіз тексту, МКР, іспит
		Комунікативні стратегії та переклад (французька мова)	Практичні заняття, самостійна робота	Усна відповідь, домашні завдання, словниковий диктант, твір, граматичний тест, переклад, усний та письмовий лінгвостилістичний аналіз тексту, МКР, іспит
		В'єтнамська мова для професійного спілкування	Практичні заняття, самостійна робота, проєктна робота	Усні відповіді, тестування (бліц-опитування), письмові завдання, МКР з відкритими відповідями, іспит
		Виробнича (асистентська) практика (східні мови) з відривом	Консультації з керівником, самостійна робота, практичні заняття, семінари	методичний контроль керівника практики, презентації, оцінювання звітної документації та плану-конспекту, оцінювання техніки проведення заняття
<i>ПРН 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</i>	☒	Комплексний підсумковий іспит з французької мови та перекладу	Консультації	Іспит
		Комплексний підсумковий іспит з в'єтнамської мови і літератури та перекладу	Консультації	Іспит
		Комунікативні стратегії та переклад (французька мова)	Практичні заняття, самостійна робота	Усна відповідь, домашні завдання, словниковий диктант, твір, граматичний тест, переклад, усний та письмовий лінгвостилістичний аналіз тексту, МКР, іспит
		Психологія вищої школи	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Відповідь на семінарському занятті, оцінювання самостійної роботи, тест, МКР з відкритими відповідями, іспит
		Педагогіка вищої школи та педагогічна майстерність викладача	Лекція, семінар, практичні завдання, педагогічні ситуації, підготовка презентацій, аналітичних матеріалів, доповідей, вирішення практичних завдань, обговорення конфліктних ситуацій, проведення тренінгових вправ, обговорення рішень до ділових рольових ігор, практичних ситуацій, захист практичних завдань, ПКР	Опитування, виконання практичних завдань, критичне есе, оцінювання творчої письмової роботи, інтерактивної мультимедійної міні-лекції, ПКР, оцінювання виступів, презентацій, контрольні завдання, вправи
		Професійна та корпоративна етика	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь в дискусіях на лекціях і семінарах, есе, підсумкова контрольна робота
		Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усна відповідь, МКР, доповідь, дискусія.

